

# Lis 5T

# Lis 7T

# Lis 8T

---

Libro de Instrucciones



**LACUNZA**<sup>®</sup>

Lacunza le felicita por su elección.  
Certificada bajo la Norma ISO 9001, Lacunza garantiza la calidad de sus aparatos y se compromete a satisfacer las necesidades de sus clientes.  
Seguros de su saber hacer que le dan sus más de 50 años de experiencia, Lacunza utiliza avanzadas tecnologías en el diseño y fabricación de toda su gama de aparatos. Este documento le ayudará a instalar y utilizar su aparato, en las mejores condiciones, para su confort y seguridad.

## ÍNDICE

1. PRESENTACIÓN DEL APARATO.....	3
1.1. Características generales .....	3
1.2. Distancias de seguridad.....	7
2. INSTRUCCIONES PARA EL INSTALADOR .....	8
2.1. Aviso para el instalador .....	8
2.2. El local de instalación.....	8
2.2.1. Ventilación del local.....	8
2.2.2. Emplazamiento del aparato.....	9
2.3. Montaje del aparato.....	9
2.3.1. Suelo.....	9
2.3.2. Controles anteriores a la puesta en marcha.....	9
2.3.3. Regulación de altura y nivelado .....	9
2.3.4. Revestimiento.....	9
2.3.5. Conexión al conducto de humos .....	9
2.4. El conducto de humos .....	10
2.4.1. Características del conducto de humos .....	11
2.4.2. Remate final del conducto de humos .....	11
3. INSTRUCCIONES DE USO.....	13
3.1. Combustibles.....	13
3.2. Descripción de los elementos del aparato .....	15
3.2.1. Elementos de funcionamiento .....	15
3.3. Encendido.....	16
3.4. Carga del combustible .....	16
3.5. Funcionamiento.....	16
3.6. Retirada de la ceniza.....	17
3.7. Instrucciones para cocinar.....	17
3.7.1. Cocinar en el horno.....	17
3.7.2. Cocinar en la encimera.....	17
3.7.2.1. Encimera vitrocerámica .....	18
4. MANTENIMIENTO Y CONSEJOS IMPORTANTES.....	19
4.1. Mantenimiento del aparato .....	19

4.1.1. Piezas esmaltadas vistas .....	19
4.1.2. Encimera .....	19
4.1.3. Hogar .....	19
4.1.4. Interior aparato .....	19
4.1.5. Salida de humos .....	19
4.1.6. Piezas cromadas .....	20
4.1.7. Piezas de latón .....	20
4.1.8. Piezas de chapa esmaltadas .....	20
4.1.9. Horno .....	21
4.2. Mantenimiento del conducto de humos .....	21
4.3. Consejos importantes .....	21
5. CAUSAS DE MAL FUNCIONAMIENTO .....	22
6. DESPIECES BÁSICOS .....	23
7. RECICLADO DEL PRODUCTO .....	25
8. DECLARACIÓN DE PRESTACIONES .....	26
9. MARCADO CE .....	35

## 1. PRESENTACIÓN DEL APARATO

Para obtener un funcionamiento óptimo del aparato, le aconsejamos lea detenidamente este manual antes del primer encendido. Si surgiera algún problema o alguna duda, le invitamos a que se ponga en contacto con su vendedor, que le asegurará la máxima colaboración.

Con el fin de mejorar el producto, el fabricante se reserva el derecho a aportar modificaciones sin previo aviso a la actualización de esta publicación.

Este aparato está concebido para quemar madera con total seguridad.

**ATENCIÓN:** Una instalación defectuosa puede acarrear graves consecuencias.

Es imprescindible que la instalación y mantenimiento periódico necesario sean efectuados por un instalador autorizado siempre conforme a las especificaciones de las normativas aplicables en cada país y en este libro de instrucciones. En España deberá realizarlo un instalador con carné profesional en instalaciones térmicas de edificios, perteneciente a una Empresa Instaladora Autorizada, cumpliendo siempre con el RITE.

### 1.1. Características generales

	Unidad	Lis 5T	Lis 7T	Lis 8T
Aparato de funcionamiento	-	Intermitente	Intermitente	Intermitente
Clasificación de equipo	-	Tipo B	Tipo B	Tipo B
Combustible preferido	-	Madera en tronco (humedad <25%)		
Funcionalidad de calefacción indirecta	-	NO	NO	NO
Potencia nominal al ambiente (Directa) ( $P_{nom}$ )	kW	9	10	11
Rendimiento a $P_{nom}$ ( $\eta_{nom}$ )	%	76	76	78
Emisión de CO al 13% O <sub>2</sub> a $P_{nom}$ ( $CO_{nom}$ )	mg/m <sup>3</sup>	1419	1420	1420
Emisión de NO <sub>x</sub> al 13% O <sub>2</sub> a $P_{nom}$ ( $NO_{xnom}$ )	mg/m <sup>3</sup>	116	120	120
Emisión de OGC al 13% O <sub>2</sub> a $P_{nom}$ ( $OGC_{nom}$ )	mg/m <sup>3</sup>	80	80	78
Emisión de partículas al 13% O <sub>2</sub> a $P_{nom}$ ( $PM_{nom}$ )	mg/m <sup>3</sup>	33	34	34
Tiro mínimo a $P_{nom}$ ( $p_{nom}$ )	Pa	11	12	13
Temperatura de salida de humos a $P_{nom}$ ( $T_{nom}$ )	°C	216	215	213
Temperatura de humos en la brida de salida de humos a $P_{nom}$	°C	259	258	256
Intervalo de recarga de leña a $P_{nom}$	h	1	1	1
Caudal de humos a $P_{nom}$	g/s	12.9	14.1	15.3
Consumo leña (haya) a $P_{nom}$	kg/h	2.8	3.2	3.5
Clase de temperatura de la chimenea	-	T400	T400	T400
Dimensiones del hogar de combustión				
Anchura	mm	220	240	240
Fondo	mm	420	400	400
Altura útil	mm	270	300	300
Dimensiones de los leños	cm	40	40	40
Volumen de calefacción (45W/m <sup>3</sup> ) a $P_{nom}$	m <sup>3</sup>	200	222	244
Dimensiones útiles del horno				
Anchura	mm	280	370	420
Fondo	mm	430	420	420

Altura útil	mm	420	420	400
Volumen del cenicero	L	5	5	5
Peso	kg	184	199	214
Diámetro salida de humos ( $d_{out}$ )	mm	150	150	150
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior	Un solo nivel sin control de temperatura interior			
Clase de eficiencia energética	-	A	A	A
Índice de Eficiencia Energética (EEI)	-	100	100	103
Eficiencia Energética Estacional de calefacción de espacios ( $\eta_s$ )	%	66	66	68

**Nota:** Los valores indicados en el cuadro anterior se basan en los ensayos efectuados siguiendo la norma UNE-EN 16510 con troncos de haya con no más de un 18% de humedad y la depresión indicada en cada caso.

**Atención:** este aparato está diseñado y preparado para trabajar con los combustibles, el grado de humedad del combustible, las cargas de combustible, los intervalos de carga del combustible, el tiro de chimenea y la forma de instalación, indicados en este Libro de Instrucciones. El no respetarlo, puede acarrear problemas en el aparato (de deterioro, de longevidad, etc.) que no serán respondidos por la garantía de Lacunza.

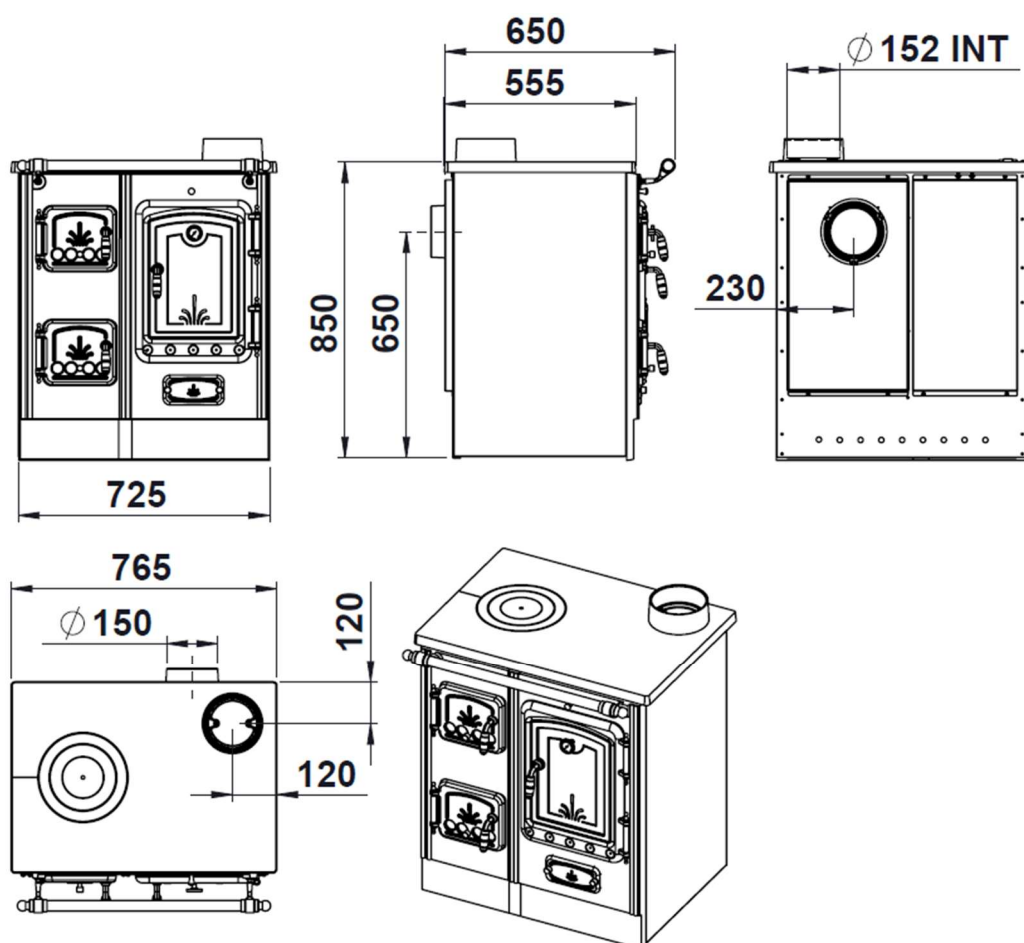


Figura n<sup>o</sup>1 - Dimensiones en mm del aparato Lis 5T

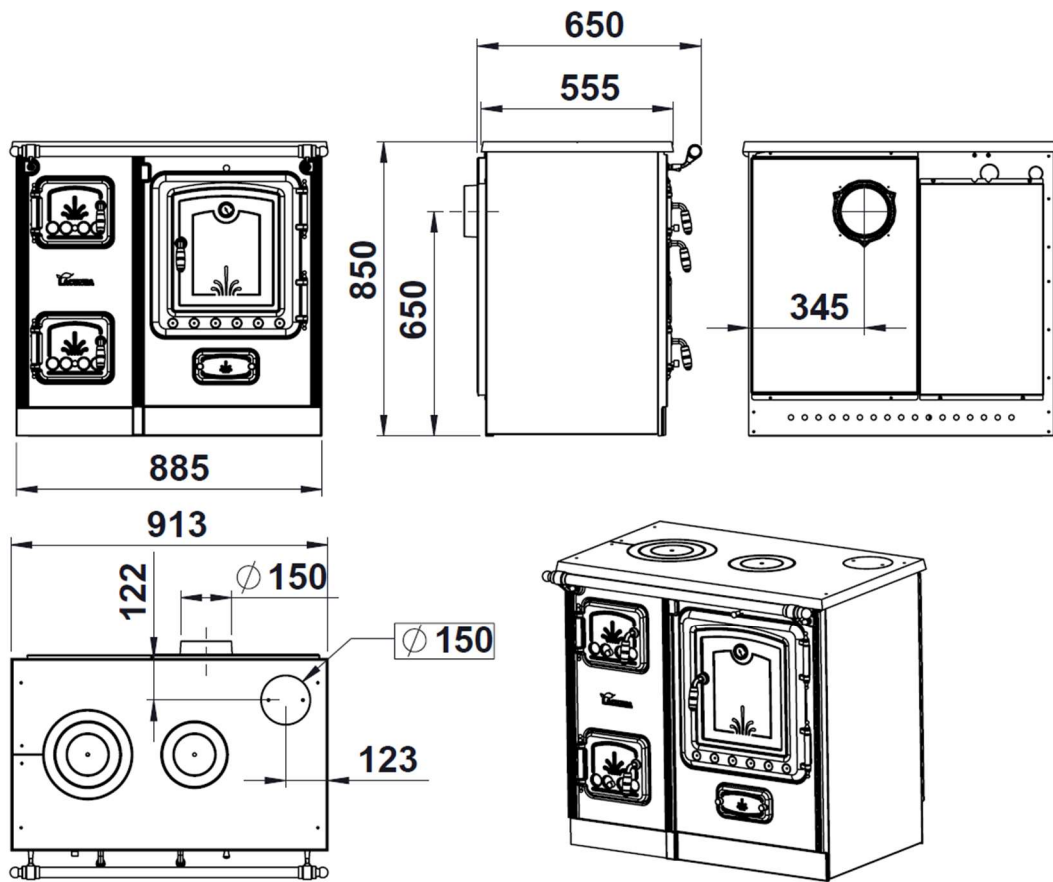
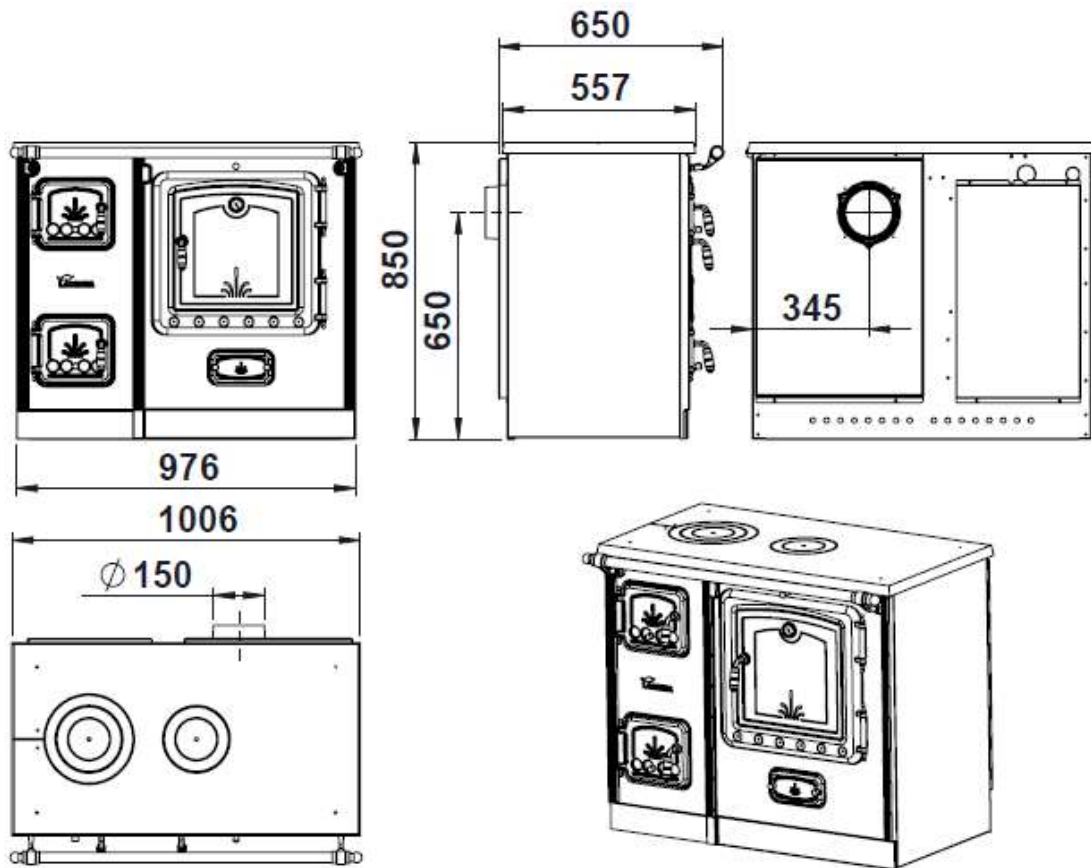


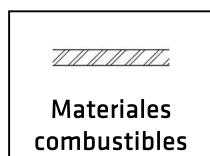
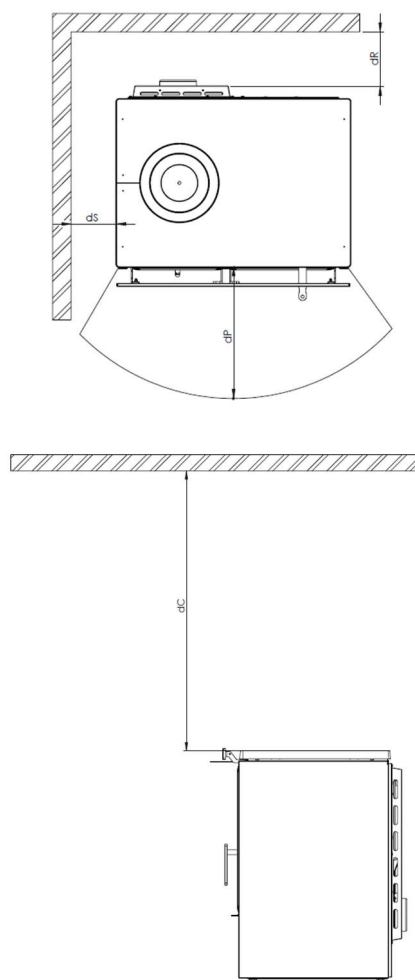
Figura n°2 - Dimensiones en mm del aparato Lis 7T



*Figura n°3 - Dimensiones en mm del aparato Lis 8T*

## 1.2. Distancias de seguridad

Tomar nota de respetar las distancias de instalación del aparato con respecto a materiales combustibles.



	LIS 5T	LIS 7T	LIS 8T
dC (mm)	800	800	800
dP (mm)	200	200	200
dS (mm)	200	200	200
dR (mm)	200	200	200

Tener en cuenta que puede ser necesario incluso proteger los materiales no combustibles para evitar roturas, deformaciones, etc., por exceso de temperatura si el material no combustible no está preparado para soportar altas temperaturas.



## 2. INSTRUCCIONES PARA EL INSTALADOR

### 2.1. Aviso para el instalador

Todos los reglamentos locales y nacionales incluidos todos los que hacen referencia a normas nacionales y europeas deben ser respetados en la instalación del aparato.

La instalación del aparato deberá realizarla un instalador autorizado con carné profesional en instalaciones térmicas de edificios, perteneciente a una Empresa Instaladora Autorizada.

Un aparato mal instalado puede originar graves incidentes (incendios, generación de gases nocivos, deterioro de elementos próximos, etc.)

La responsabilidad de Lacunza se limita al suministro del aparato, nunca a la instalación de éste.

### 2.2. El local de instalación

#### 2.2.1. Ventilación del local

El aparato necesita un consumo de oxígeno (aire) para su buen funcionamiento. Debemos asegurar una adecuada aportación de este aire en la sala donde está colocado. Esta cantidad de oxígeno, será suplementaria al oxígeno necesario para el consumo humano (renovación de aire).

Para asegurar una buena calidad del aire que respiramos y evitar posibles accidentes por elevadas concentraciones de gases producto de la combustión (principalmente dióxido y monóxido de carbono), es absolutamente necesario y obligatorio asegurar una adecuada renovación del aire en la estancia en la que se sitúa el aparato.

Para ello, debe asegurarse el cumplimiento del Código Técnico de la

Edificación (CTE DB - HS3). Esta norma de obligado cumplimiento indica que la estancia debe disponer siempre, y cómo mínimo, de dos rejillas o aperturas permanentes hacia el exterior para dicha renovación del aire (una de admisión y otra de extracción).

Para la instalación de sus aparatos, Lacunza recomienda una sección adicional de estas aperturas. Estas dos rejillas deberán estar situadas una en la parte superior de la estancia (a menos de 30 cm del techo) y la otra en la parte inferior (a menos de 30 cm del nivel del suelo). Además, las dos rejillas deben comunicar obligatoriamente con la calle, para poder renovar el aire de la estancia con aire fresco.

Las rejillas de entrada de aire deben estar colocadas de modo que no puedan quedar bloqueadas o cerradas accidentalmente.

La sección mínima que debe tener cada una de las rejillas depende de la potencia nominal del aparato, según esta tabla:

Potencia del aparato (kW)	Sección adicional mínima de cada una de las rejillas (cm <sup>2</sup> )
$P \leq 10$ kW	70
$10 < P \leq 15$	90
$15 < P \leq 20$	120
$20 < P \leq 25$	150
$25 < P \leq 30$	180
$30 < P \leq 35$	210
$P > 35$	240

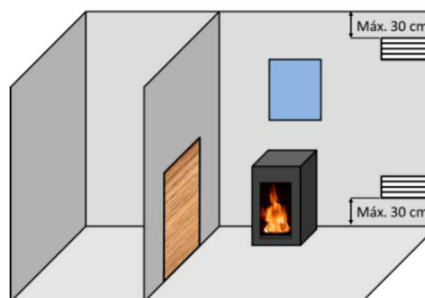


Figura nº4 - Esquema orientativo para rejillas de ventilación

El aparato debe utilizarse siempre con la(s) puerta(s) cerrada(s).

En las habitaciones equipadas de un VMC (ventilación mecánica controlada), ésta aspira y renueva el aire ambiente; en este caso la habitación está ligeramente en depresión y es necesario instalar una toma de aire exterior, no obturable, de una sección al menos de 90 cm<sup>2</sup>.

### 2.2.2. Emplazamiento del aparato

Elegir un emplazamiento en la habitación que favorezca una buena distribución del aire caliente, tanto por radiación como por convección.

## 2.3. Montaje del aparato

### 2.3.1. Suelo

Asegurarse que la base sea capaz de soportar la carga total constituida por el aparato y su revestimiento.

Cuando el suelo (la base) sea combustible, prever un aislamiento adecuado.

### 2.3.2. Controles anteriores a la puesta en marcha

- Verificar que el/los cristal/es no sufre(n) ninguna rotura o daño.
- Verificar que los pasos de humos no se encuentran obstruidos por partes de embalaje o de piezas sueltas.
- Verificar que las juntas de estanqueidad del circuito de evacuación de humos están en perfecto estado.
- Verificar que las puertas cierran perfectamente.
- Verificar que las piezas móviles se encuentran instaladas en sus lugares correspondientes.

### 2.3.3. Regulación de altura y nivelado

Es muy importante que el aparato esté perfectamente nivelado, tanto respecto al

plano horizontal como al vertical (utilizar nivel de burbuja).

### 2.3.4. Revestimiento

Es necesario asegurarse de que el revestimiento del aparato no está constituido de materiales inflamables o que se degraden con el efecto del calor (papel pintado, moquetas, cerramientos a base de materiales plásticos, Silestone, etc.).

Si en el montaje, rodeamos la cocina en su encimera con algún material constructivo (tipo mármol, ladrillos etc.), debemos dejar una ranura mínima de 4mm, para la dilatación de la encimera de la cocina.

### 2.3.5. Conexión al conducto de humos

Se efectuará la conexión del aparato a la chimenea mediante tubería específica para resistir a los productos de la combustión (ej. Inoxidable, chapa esmaltada...)

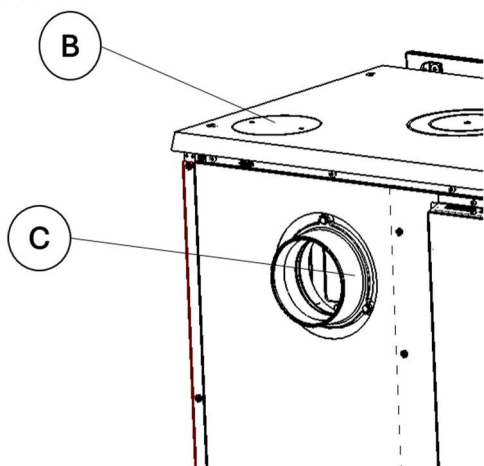
Para la conexión del tubo de evacuación de humos con la brida de la salida de humos, introduciremos el tubo en la brida y sellaremos la junta con masilla o cemento refractario, para hacerla completamente estanca.

Es necesario que el instalador asegure que el tubo conectado al aparato esté bien sujeto y no tenga posibilidad de salirse de su alojamiento (debido por ejemplo a las dilataciones por temperatura...).

En caso de contar con encimera de hierro fundido con salida superior, la salida de humos se puede hacer desde la parte superior o desde la parte trasera.

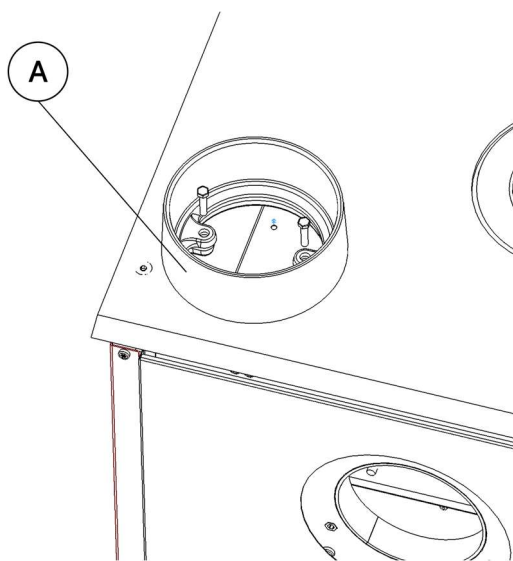
Para instalar la salida de humos superior, debemos soltar primero la tapa de hierro fundido B y la brida de salida de humos

trasera C.



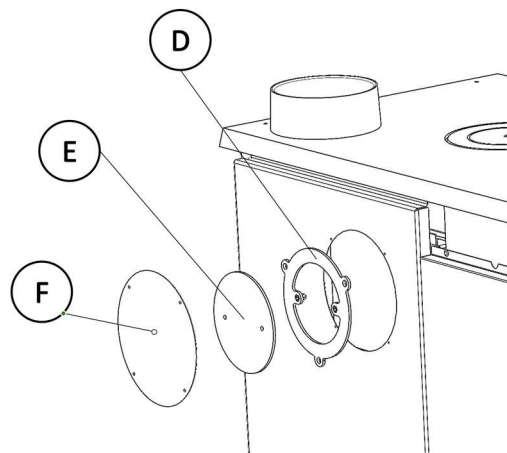
*Figura nº5 - Situación inicial. Soltamos las piezas indicadas.*

A continuación, colocamos la brida de salida de humos superior A en la encimera y la fijamos mediante dos tornillos.

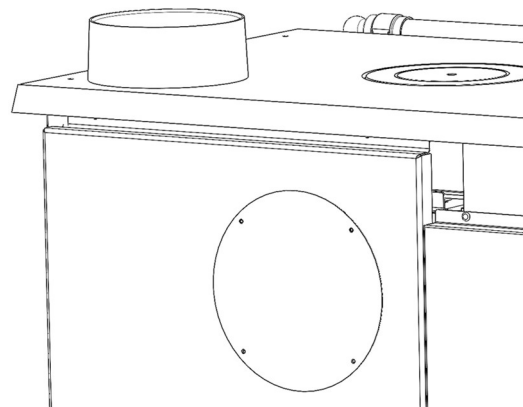


*Figura nº6 - Colocamos la brida salida de humos superior.*

Para terminar, debemos taponar el orificio de la trasera. Primero, amarramos el adaptador tapa D mediante tres tornillos y tres tuercas, luego atornillamos la tapa E sobre él y finalmente colocamos la tapa galvanizada.



*Figura nº7 - Colocamos el adaptador y las tapas.*



*Figura nº8 - Situación final, apta para salida de humos superior.*

## 2.4. El conducto de humos

El conducto de humos ha de cumplir la normativa de instalación de chimeneas en vigor, actualmente la UNE 123001, la EN 15287 y la EN 13384.

En habitaciones equipadas de Ventilación Mecánica Controlada, la salida de gases de ésta, nunca debe conectarse al conducto de evacuación de humos.

El aparato debe colocarse en un conducto de humos propio, nunca en un conducto de humos que esté compartido con otro aparato.

### 2.4.1. Características del conducto de humos

El conducto de humos deberá ser de un material adecuado para resistir los productos de la combustión (Ej. acero inoxidable, chapa esmaltada...)

Los aparatos no calefactores (sin paila) requieren que la salida de humos sea de tubo doble y aislado únicamente en los tramos en los que el tubo vaya por el exterior o por zonas frías, pudiendo utilizar tubo sencillo en el interior de la casa, aprovechando así el calor de los humos para calentar la estancia, aislándolo únicamente en los tramos en los que el exceso de temperatura pudiera ocasionar desperfectos.

En caso de contar con salida de humos de obra, habrá que entubarla y aislarla para garantizar un correcto tiro.

El diámetro del tubo ha de ser el mismo que el diámetro de la salida de humos del aparato en toda su longitud, para garantizar el correcto funcionamiento del mismo.

El conducto ha de evitar, la entrada de agua de lluvia.

El conducto debe estar limpio y ser estanco en toda su longitud.

El conducto ha de tener una altura mínima de 6m, y el sombrerete no debe obstaculizar la libre salida de los humos.

Si el conducto tiene tendencia a producir revoques, será necesario instalar un anti-revoques eficaz, un aspirador estático, un ventilador extractor de humos o remodelar la chimenea.

Nunca se instalarán codos de 90° exceptuando el de salida en cocinas, debido a la gran pérdida de tiro que generan y se minimizará en lo posible el uso de codos de 45°. Cada codo de 45° equivale a reducir 0.5m de longitud de tubo de la chimenea. Tampoco se

instalarán tramos de conducto en horizontal, reducen enormemente el tiro.

El aparato ha sido diseñado para trabajar en unas condiciones de tiro controladas. El aparato debe trabajar a una depresión de chimenea de entre 12Pa y 15Pa. Para asegurar este tiro, se debe instalar en el conducto de humos un moderador de tiro automático. El funcionamiento a tiro descontrolado puede generar rápidos deterioros en el aparato, que no serán cubiertos por la garantía.

El conducto de humos no debe descansar su peso sobre el aparato, esto podría dañar la encimera.

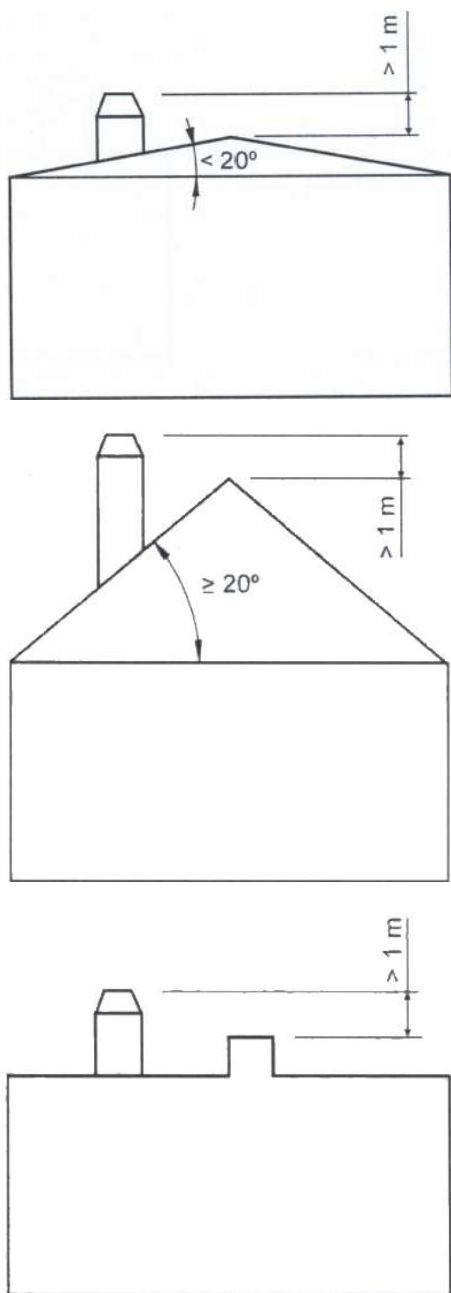
Ha de tenerse en cuenta que se pueden alcanzar altas temperaturas en el conducto de humos por lo que es imprescindible aumentar el aislamiento en los tramos en los que haya material combustible (vigas de madera, muebles, etc.). Puede ser necesario incluso proteger el material no combustible para evitar roturas, deformaciones, etc., por exceso de temperatura si el material no combustible no está preparado para soportar altas temperaturas.

El conducto de humos debe permitir la limpieza del mismo sin dejar tramos inaccesibles para su limpieza.

### 2.4.2. Remate final del conducto de humos

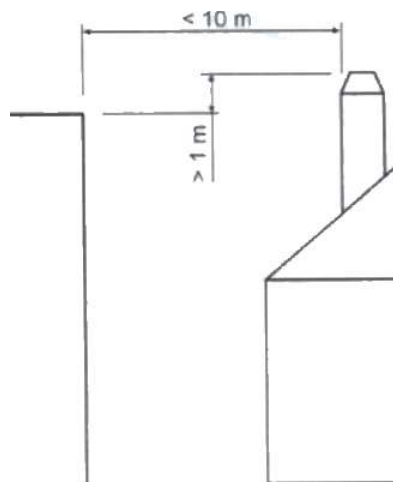
La norma UNE 123001 obliga a que la terminación del conducto de humos se realice de la siguiente manera para su correcto funcionamiento:

El remate de la chimenea debe situarse a más de 1m por encima de la cubierta, de la cumbre del tejado o de cualquier obstáculo situado en el tejado.



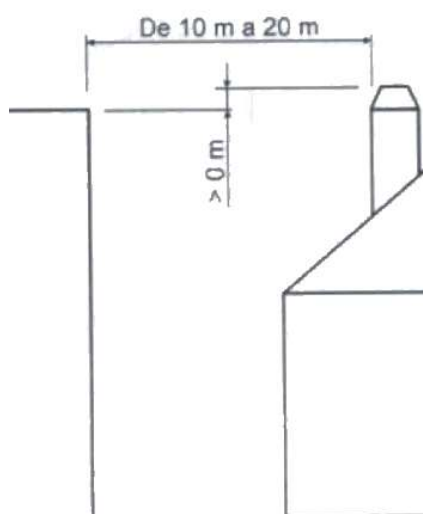
*Figura n°9 - Distancias desde el remate hasta la cumbrera del tejado*

El remate debe elevarse más de 1m por encima de la parte más alta de cualquier edificación u obstáculo situado en un radio inferior a 10m respecto de la salida de la chimenea.



*Figura n°10 - Distancias desde el remate hasta objetos a menos de 10m*

El remate debe situarse simplemente por encima de cualquier edificación u obstáculo situado en un radio de entre 10m y 20m respecto a la salida de la chimenea.



*Figura n°11 - Distancias desde el remate hasta objetos entre 10 y 20m*

### 3. INSTRUCCIONES DE USO

El fabricante declina toda la responsabilidad concerniente a los deterioros de piezas causados por el mal empleo de combustibles no recomendados o por modificaciones efectuadas al aparato o a la instalación.

**Utilizar únicamente piezas de recambio originales.**

Todas las reglamentaciones locales, incluidas las que hagan referencia a las normas nacionales y europeas, han de respetarse cuando se utiliza este aparato.

La difusión del calor se efectúa por radiación y por convección, de la parte frontal y exteriores del aparato.

#### 3.1. Combustibles

Este aparato no debe utilizarse como un incinerador, no deben utilizarse combustibles no recomendados.

- Utilizar troncos de madera seca (máximo 16% de humedad), con al menos 2 años de corte, la resina lavada y almacenados en un lugar abrigado y ventilado.
- Utilizar maderas duras con alto poder calorífico y buena producción de brasas.
- Los troncos grandes deberán ser cortados a la largura de uso antes de su almacenaje. Los troncos deberán tener un diámetro máximo de 150mm.
- Utilizar leña muy picada nos favorecerá la potencia extraída de ellas, pero también nos aumentará la velocidad del combustible quemado.

Combustibles óptimos:

- Haya.

Otros combustibles:

- Roble, castaño, fresno, arce, abedul, olmo, etc.

- Las leñas de pino o eucalipto poseen una densidad baja y una llama muy larga, y pueden provocar un desgaste rápido de las piezas del aparato.

- El uso de leñas resinosas puede incrementar la frecuencia de limpieza del aparato y del conducto de salida de humos.

Combustibles prohibidos:

- Todo tipo de carbón y combustibles líquidos.

- «Madera verde» La madera verde o húmeda disminuye el rendimiento del aparato y provoca el depósito de hollines y alquitrán en las paredes internas del conducto de humos produciendo su obstrucción

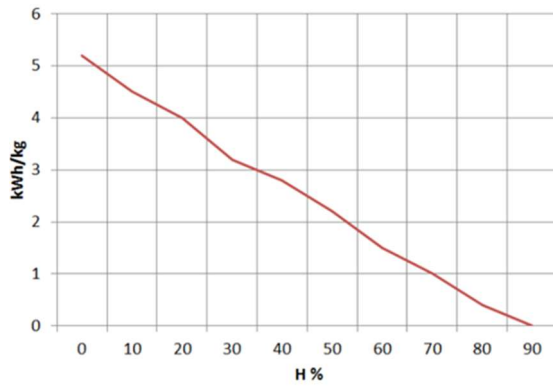
- «Maderas recuperadas» La combustión de maderas tratadas (traviesas de ferrocarril, postes telegráficos, contrachapados, aglomerados, pallets, etc.) provoca rápidamente la obstrucción de la instalación (depósitos de hollines y alquitranes), deteriora el medio ambiente (polución, olores) y es la causa de deformaciones del hogar por sobrecalentamiento

- Todo tipo de materiales que no sean madera (plásticos, botes de spray etc.)

- Nunca use gasolina, combustible de lámparas tipo gasolina, queroseno, líquido de encender carbón, alcohol etílico o líquidos similares para encender o reencender el fuego en el equipo. Mantenga todos estos líquidos bien apartados del equipo mientras el mismo esté en uso.

**La madera verde y madera reprocessada pueden provocar fuego en el conducto de salida de humos.**

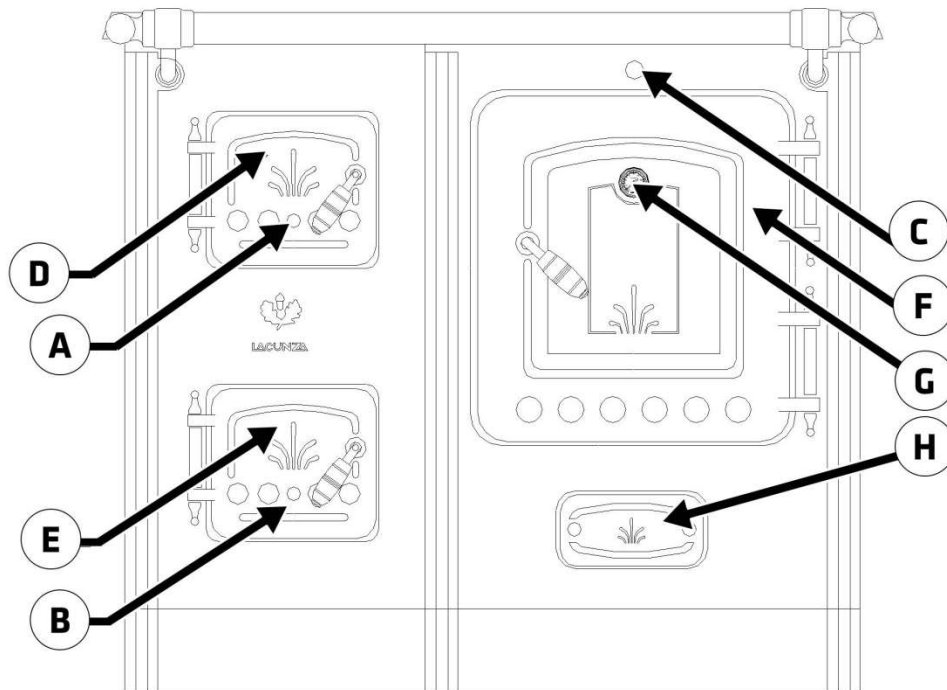
En este gráfico, se puede ver la influencia de la humedad en el poder calorífico de la leña:



*Figura n°12 - Relación entre humedad y poder calorífico de la leña.*

### 3.2. Descripción de los elementos del aparato

#### 3.2.1. Elementos de funcionamiento



*Figura n°13 - Elementos de funcionamiento del aparato*

- A: Registro entrada aire secundario
  - A1 abierto (girar sentido horario)
  - A2 cerrado (girar sentido anti horario)
- B: Registro entrada aire primario
  - B1 abierto (girar sentido horario)
  - B2 cerrado (girar sentido anti horario)
- C: Varilla tiro directo
  - C1 abierto (varilla hacia afuera)
  - C2 cerrado (varilla hacia la cocina)
- D: Puerta hogar
- E: Puerta cenicero
- F: Puerta horno
- G: Termómetro horno
- H: Portezuela de limpieza



### 3.3. Encendido

Utilizar el aparato en tiempos cálidos (días calurosos, primeras horas de la tarde de días soleados) puede generar problemas de encendido y de tiro.

Ciertas condiciones climatológicas como la niebla, el hielo, la humedad que entra en el conducto de evacuación de humos etc. pueden impedir un tiro suficiente del conducto de humos y pueden originar asfixias.

Seguir los siguientes pasos con el fin de obtener un encendido satisfactorio.

- Abrir la(s) puerta(s) hogar y abrir al máximo todos los Registros entrada de aire al hogar.
- Abrir la varilla tiro directo (unos 15 minutos, hasta que se caliente el conducto de humos).
- Introducir papel o una pastilla de encendido y algunas astillas de madera en el hogar.
- Encender el papel o la pastilla de encendido.
- Dejar la puerta sin cerrar del todo, dos o tres dedos durante unos 15 minutos.
- El primer encendido, debe ser suave, para permitir a las diferentes piezas que componen el aparato dilatarse y secarse.

**Atención:** En el primer encendido, el aparato puede producir humo y olor. No se alarme y abra alguna ventana al exterior para que se airee la habitación durante las primeras horas de funcionamiento.

En el caso que observe agua alrededor del aparato, ésta es producida por la condensación de la humedad de la leña al prender el fuego. Esta condensación cesará al cabo de tres o cuatro encendidos cuando el aparato se adapte a su conducto de humos. En caso contrario deberemos revisar el tiro del conducto de humos

(longitud y diámetro de chimenea, aislamiento de chimenea, estanqueidad) o la humedad de la leña utilizada.

Si la condensación entra en contacto con el esmalte, limpie y seque inmediatamente el esmalte con un trapo, para evitar posibles pérdidas de brillo en el mismo.

### 3.4. Carga del combustible

Para la carga del combustible, abrir suavemente la puerta de carga, evitando la entrada repentina de aire al hogar. Haciendo esto, evitaremos la salida de humos hacia la habitación en la que se encuentre instalado el aparato. En encimeras de fundición, podremos hacer también la carga por las arandelas.

Realizar esta operación con el guante, para evitar quemaduras en las manos.

El intervalo de carga mínimo para una potencia calorífica nominal es de 60 minutos.

La altura máxima de la carga será un tercio de altura del hogar, aproximadamente.

Realizar siempre cargas nominales (ver tabla del apartado 1.1)

Para una combustión mínima (por ejemplo, durante la noche) utilizar troncos más gruesos.

Una vez cargado el hogar cerrar la puerta de carga.

### 3.5. Funcionamiento

El aparato deberá funcionar con la(s) puerta(s) cerrada(s) y la varilla del tiro directo cerrada.

#### Registro de entrada de aire primario

Abriendo este registro, introducimos aire a la cámara de combustión por la parrilla.

### Registro de entrada de aire secundario

Abriendo este registro, introducimos aire a la cámara de combustión por la parte superior de la puerta del hogar.

**IMPORTANTE:** Manteniendo abierto este registro secundario, retrasaremos el ensuciamiento del cristal del hogar.

#### Entrada de aire de doble combustión

Este aparato tiene la Entrada de Aire Doble Combustión, por los agujeros de la trasera del hogar, libre, no regulable.

Introducimos aire en la llama de la combustión, generando así una combustión más eficaz y menos contaminante, ya que realizamos una post combustión quemando las partículas inquemadas en la primera combustión. De esta manera aumentamos el rendimiento del aparato y reducimos las emisiones.

Para obtener una potencia máxima, abriremos todos los registros de entrada de aire al hogar y para obtener una potencia mínima deberemos tender a cerrarlos. Para un uso normal, se aconseja cerrar el Registro Primario y tener abierto el Secundario al 60% aproximadamente.

En equipos de clase B o BE (sin conducción de aire de combustión desde la calle), en los momentos de no utilización del aparato, el conjunto aparato-conducto de humos puede suponer una vía de escape de calor a la calle. Cuando no se esté utilizando el aparato, se aconseja dejar los registros de entrada de aire a la cámara de combustión cerrados para minimizar estas pérdidas energéticas.

### 3.6. Retirada de la ceniza

Después de un uso continuado del aparato, es imprescindible extraer la ceniza del hogar. Extraer el cajón cenicero en frío, o ayudándonos de algún elemento para no quemarnos (guante).

Nunca se deben tirar las brasas calientes a la basura.

Accedemos al cenicero abriendo la puerta del aparato.

### 3.7. Instrucciones para cocinar

El aparato nos ofrece la posibilidad de cocinar en la encimera y en el horno.

#### 3.7.1. Cocinar en el horno

Seguir las indicaciones de la siguiente tabla:

	Potencia Mín.	Potencia Max.
Tiro Directo	Cerrado	Cerrado
Registro Primario	Cerrado	Abierto
Registro Secundario	Cerrado	Abierto

En el horno van dos bandejas, una ciega y otra de rejillas.

El termómetro del horno nos da una medida aproximada de la temperatura que tenemos dentro. Si bien, en el periodo de calentamiento de la cocina, que puede durar dos horas, el termómetro nos indicará un valor por debajo del real que existe en el horno (debido a la inercia térmica de la masa de fundición).

#### 3.7.2. Cocinar en la encimera

Seguir las indicaciones de la siguiente tabla:

	Potencia Mín.	Potencia Max.
Tiro Directo	Cerrado	Cerrado
Registro Primario	Cerrado	Abierto
Registro Secundario	Cerrado	Abierto

La zona óptima de la encimera para cocinar es la parte colocada sobre el hogar de combustión de la cocina. La parte sobre horno de la encimera, la utilizaremos para mantener calientes los alimentos.

### 3.7.2.1. Encimera vitrocerámica

Nunca colocaremos sobre el cristal vitrocerámico caliente, ningún recipiente de aluminio. Tampoco colocaremos papel de aluminio, plásticos o verteremos azúcar, podrían incrustarse de forma definitiva sobre el cristal.

Las cazuelas de barro rayarán el cristal.

Si levantamos el cristal vitro, debajo tenemos protecciones de hierro fundido, esmaltadas. Podremos utilizarlas para cocinar sobre ellas, pero tendremos en cuenta lo descrito en el apartado de Mantenimiento.

#### Proceso de elevar/abatir la encimera vitrocerámica

Para elevar la encimera vitrocerámica y poder cocinar sobre las protecciones de fundición, introducir el gancho suministrado con la cocina en el orificio cilíndrico, y acompañar el movimiento tal y como se muestra en las imágenes con suavidad.



*Figura n°14 - Gancho introducido en su orificio cilíndrico*



*Figura n°15 - Acompañamiento del movimiento con el gancho*

Una vez llegado al tope del movimiento, sacar el gancho de su orificio y retirarlo.



*Figura n°16 - Encimera vitrocerámica descansando en su posición de tope*

Para volver a abatir (bajar) la encimera vitrocerámica a su posición original, repetir el mismo proceso a la inversa, siempre con mucha suavidad.

Una vez terminado el uso de las protecciones, Lacunza recomienda devolver siempre la vitrocerámica a su posición original (horizontal).

Estas operaciones de elevar/abatir la encimera vitrocerámica hay que realizarlas siempre en frío.

## **4. MANTENIMIENTO Y CONSEJOS IMPORTANTES**

### **4.1. Mantenimiento del aparato**

El aparato deberá ser limpiado regularmente al igual que el conducto de conexión y el conducto de salida de humos, especialmente tras largos periodos de inactividad.

#### **4.1.1. Piezas esmaltadas vistas**

Las piezas del frontal de la cocina son de fundición esmaltada. Para limpiar el esmalte utilizar un trapo ligeramente húmedo (o con jabón neutro) y secarlo inmediatamente después (siempre en frío). No utilizar para limpiar las piezas esmaltadas estropajos metálicos, productos abrasivos, corrosivos, en base cloro o en base ácida, podrían dañar el esmalte.

En caso de condensaciones o escurridos involuntarios de agua, limpiar las partes implicadas antes de que se sequen, sino pueden producir daños en el color del esmalte.

Ponga especial atención en evitar verter productos ácidos o alcalinos (salsa de tomate, zumo de limón, vinagre, limpiadores de vitrocerámica, etc.) sobre las superficies esmaltadas de la cocina, ya que estos productos dañarán la capa esmaltada.

#### **4.1.2. Encimera**

##### **Encimera vitrocerámica**

Para la limpieza del cerquillo inoxidable que envuelve al cristal utilizaremos un paño húmedo con jabón o productos específicos para el acero inoxidable.

Para limpieza del cristal vitro no usaremos estropajos metálicos o esponjas abrasivas que puedan rayarlo. Utilizaremos una rasqueta y los productos de limpieza

que el mercado nos ofrece para cristales vitrocerámicos.

##### **Protecciones esmaltadas**

Hacer el mantenimiento como en el texto descrito para las Piezas esmaltadas vistas (frontal de cocina). No obstante, estas son piezas que, por su posición y funcionalidad, tienen mucho desgaste, será prácticamente imposible mantenerlas en buen estado.

##### **Encimera de hierro fundido**

Para su limpieza, utilizar lijas y productos específicos, para su conservación.

#### **4.1.3. Hogar**

Limpiar las zonas del hogar de cenizas etc.

#### **4.1.4. Interior aparato**

Para acceder al interior de la cocina, levantaremos la encimera Vitro y quitaremos las protecciones de la cocina. En el caso de encimera de fundición, podremos acceder por el hueco de las arandelas o desatornillar la encimera. Una vez hecho esto, podremos limpiar la zona del horno y el paso de humos que hay entre el horno y el costado derecho.

Limpiar la zona del hogar de cenizas.

#### **4.1.5. Salida de humos**

Para un buen funcionamiento del aparato, la salida de humos deberá mantenerse limpia en todo momento.

Es importante el limpiarla tantas veces como sea necesario, la frecuencia de la limpieza dependerá del régimen de funcionamiento del aparato y del combustible utilizado.

En cocinas de salida de humos superior tenemos un acceso a la brida de salida de humos levantando el primer tramo de tubo. En las cocinas de Salida de humos trasera, deberemos acceder el codo-brida

de salida de humos por el hueco que queda en la parte trasera del horno (Fig. 16). En estos casos suele ser muy recomendable que el primer tramo del conducto de humos tenga alguna tapa de acceso para la limpieza de la salida de humos.

En caso de que el horno incorpore una escotilla en su parte trasera, se puede utilizar este acceso para limpiar el conducto de salida de humos.

Para poder acceder a la limpieza hay que desatornillar los cuatro tornillos de la trasera del horno y retirar la chapa. Al terminar la operación de limpieza, hay que volver a amarrar la tapa atornillando los 4 tornillos con fuerza.



*Figura n°17 - Acceso a los tornillos para retirar la tapa de la escotilla*

Esta operación hay que realizarla siempre en frío.

Una vez limpia la salida de humos, recogeremos el hollín acumulado por la parte baja del horno y lo extraeremos por la portezuela que tenemos bajo el horno.



*Figura n°18 - Accesos para la limpieza de la salida de humos.*

#### 4.1.6. Piezas cromadas

Para la limpieza de las piezas cromadas, utilizar un paño húmedo, jabón neutro y secarlas inmediatamente después. No utilizar estropajos ni productos abrasivos, decapantes o en base ácida, podrían dañar el tratamiento de cromado. La humedad puede dañar los cromados.

#### 4.1.7. Piezas de latón

Para la limpieza de las piezas de latón, utilizar los productos específicos que nos ofrece el mercado.

#### 4.1.8. Piezas de chapa esmaltadas

Para la limpieza de las piezas de chapa esmaltadas, utilizar un paño húmedo, jabón neutro y secarlas inmediatamente después. No utilizar para limpiar las piezas esmaltadas productos abrasivos,

corrosivos, en base cloro o en base ácida, podrían dañar el esmalte.

#### 4.1.9. Horno

Limpiarlo con un paño ligeramente húmedo (o con jabón neutro) y secarlo inmediatamente después. Los hornos Inoxidables, se pueden amarillear por efecto del calor. No utilizar productos abrasivos, corrosivos, en base cloro o en base ácida, podrían dañar el esmalte.

Ponga especial atención en evitar verter productos ácidos o alcalinos (salsa de tomate, zumo de limón, vinagre, limpiadores de vitrocerámica, etc.) sobre las superficies esmaltadas de la cocina, ya que estos productos dañarán la capa esmaltada.

#### 4.2. Mantenimiento del conducto de humos

**MUY IMPORTANTE:** Con el fin de evitar incidentes (fuego en la chimenea, etc.) las operaciones de mantenimiento y limpieza deberán efectuarse regularmente; en el caso de uso frecuente del aparato se deberá proceder a varios deshollinados anuales de la chimenea y del conducto de conexión.

En caso de fuego en la chimenea, será necesario cortar el tiro de la misma, cerrar puertas y ventanas, retirar las brasas del hogar del aparato, taponar el agujero de la conexión por medio de trapos húmedos y llamar a los bomberos.

#### 4.3. Consejos importantes

Lacunza recomienda utilizar solamente piezas de repuesto autorizadas por ella.

Lacunza no se hace responsable de cualquier modificación realizada sobre el producto no autorizada por ella.






Este aparato produce calor y puede provocar quemaduras al contacto con el mismo.

Este aparato puede mantenerse **CALIENTE** durante un tiempo una vez apagada.  
**EVITE QUE LOS NIÑOS PEQUEÑOS SE APROXIMEN A ÉL.**

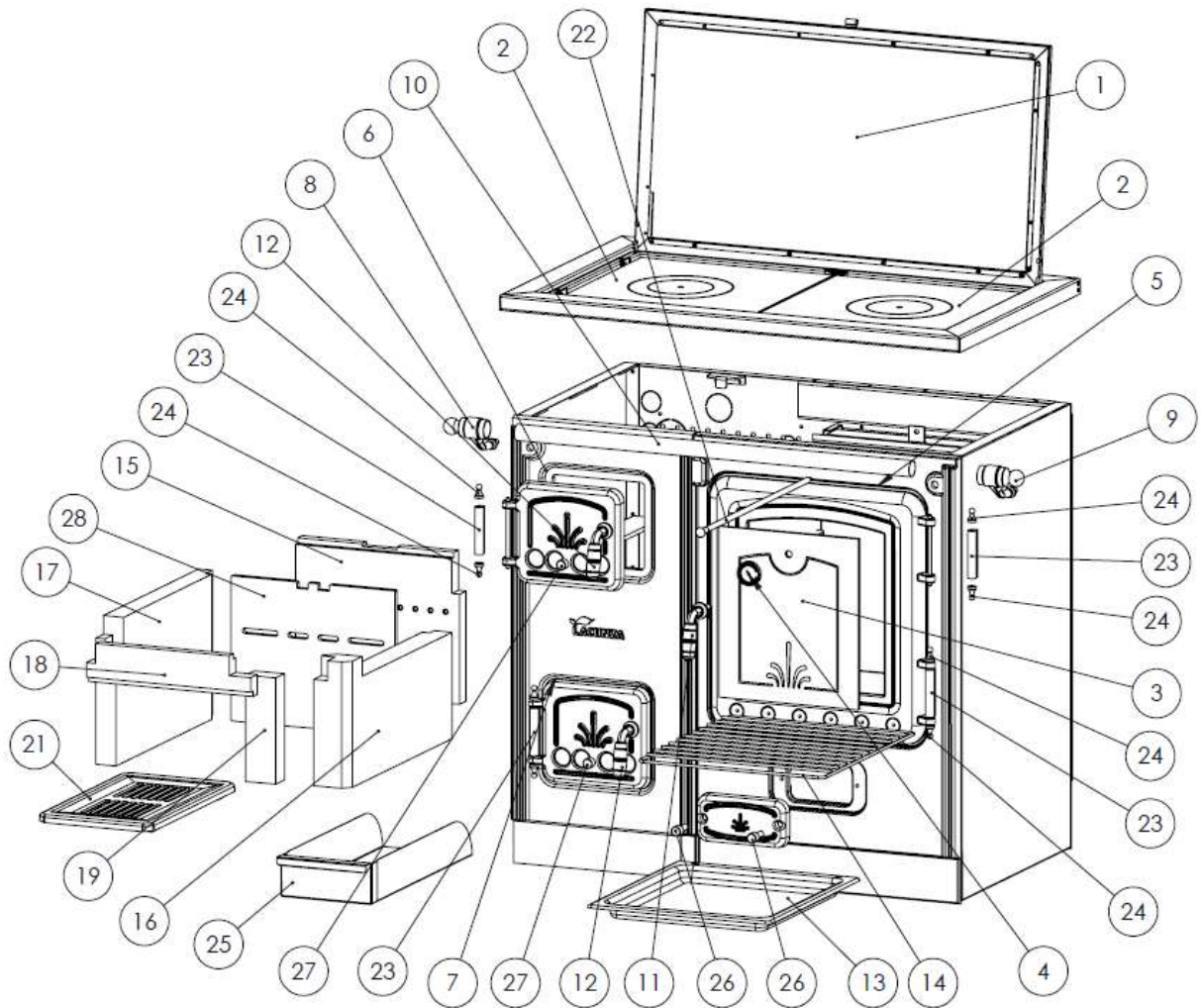
## 5. CAUSAS DE MAL FUNCIONAMIENTO



Este signo recomienda la intervención de un profesional cualificado para efectuar esta operación.

Situación	Causas probables		Acción
El fuego prende mal El fuego no se mantiene	Madera verde o húmeda		Utilizar maderas duras, con al menos 2 años de corte y almacenadas en sitios abrigados y ventilados
	Los troncos son grandes		Para el encendido utilizar papel arrugado o pastillas de encendido y astillas de madera secas. Para el mantenimiento del fuego utilizar troncos partidos
	Madera de mala calidad		Utilizar maderas duras que produzcan calor y brasas (castaño, fresno, arce, abedul, olmo, haya, etc.)
	Aire primario insuficiente		Abrir completamente los controles de aire primario y secundario o incluso abrir un poquito la puerta. Abrir la rejilla de entrada de aire del exterior
	Tiro insuficiente		Verificar que el tiro no está obstruido, efectuar un deshollinado si se considera necesario. Verificar que el conducto de salida de humos está en perfectas condiciones (estanco, aislado, seco...)
El fuego se aviva	Exceso de aire primario		Cerrar parcial o totalmente las entradas de aire primario y secundario
	Tiro excesivo		Instalar un regulador de tiro
Expulsión de humo en el encendido	Madera de mala calidad		No quemar continuamente, astillas, restos de carpintería (contrachapado, paletas, etc.)
	Conducto salida de humos frío		Calentar el conducto de salida de humos quemando un trozo de papel en el hogar.
Humo durante la combustión	La habitación tiene depresión		En instalaciones equipadas de VMC, entreabrir una ventana exterior hasta que el fuego este bien encendido.
	Poca carga de madera		Realizar cargas recomendadas. Cargas muy inferiores a las recomendadas causan baja temperatura de humos y revoques de humo.
	Tiro insuficiente		Verificar el estado del conducto de salida de humos y su aislamiento. Verificar que este conducto no esté obstruido, efectuar una limpieza mecánica si fuese necesario
	El viento entra en el conducto de humos		Instalar un sistema anti revoco (Ventilador) en la parte superior de la chimenea
Calentamiento insuficiente	La habitación tiene depresión		En las habitaciones equipadas de un VMC, es necesario el disponer de una toma de aire del exterior
	Madera de mala calidad		Utilizar únicamente el combustible recomendado
Se condensa agua (tras más de 3 o 4 encendidos)	Poca carga de madera		Realizar cargas recomendadas. Cargas muy inferiores a las recomendadas causan baja temperatura de humos y condensaciones.
	Madera verde o húmeda		Utilizar maderas duras, con al menos 2 años de corte y almacenadas en sitios abrigados y ventilados.
	Condiciones de la chimenea		Alargar la chimenea (Mínimo 5-6 metros). Aislar bien la chimenea. Comprobar la estanqueidad de la chimenea-cocina.

6. DESPIECES BÁSICOS





Numero	Denominación	Lis T Nº5 (75cm)	Lis T Nº7 (90cm)	Lis T Nº8 (100cm)
		Ref. Pieza	Ref. Pieza	Ref. Pieza
1	Cristal Encimera Vitro	501000000126	501000000124	501000000219
2	Protección grande con arandelas "esmaltadas"	NO	NO	501000000322 (1unid)
2	Protección mediana con arandelas "esmaltadas"	NO	501000000323 (2unid)	501000000323 (1unid)
2	Protección pequeña con arandelas "esmaltadas"	501000000324 (2unid)	NO	NO
3	Cristal puerta Horno Plata	501150000002	501160000002	501170000003
3	Cristal puerta Horno Latón	508150000002	508160000002	501000000011
4	Termómetro horno Cromado	500000000072	500000000072	500000000072
4	Termómetro horno Latón	501000000021	501000000021	501000000021
5	Cordón Puerta Horno (2 metros de Ø6mm)	500900000008	500900000008	500900000008
6	Cordón Puerta Hogar (1 metro de Ø6mm)	500900000008	500900000008	500900000008
7	Cordón Puerta Cenicero (1 metro de Ø6mm)	500900000008	500900000008	500900000008
8	Soporte barra Izdo. Cromado	501000000258	501000000258	501000000258
8	Soporte barra Izdo. Latón	501000000180	501000000180	501000000180
9	Soporte barra Dcho. Cromado	501000000257	501000000257	501000000257
9	Soporte barra Dcho. Latón	501000000179	501000000179	501000000179
10	Barra Cromada	500000000050	501220000001	500000000024
10	Barra Latón	508020000001	508060000001	508070000001
11	Manilla Puerta Horno Cromo	501000000265	501000000265	501000000265
11	Manilla Puerta Horno Latón	501000000060	501000000060	501000000060
12	Manilla Puerta Leña-Cenicero Cromo	501000000266	501000000266	501000000266
12	Manilla Puerta Leña-Cenicero Latón	501000000063	501000000063	501000000063
13	Bandeja esmaltada	501000000001	501000000002	501000000002
14	Bandeja varilla	501000000003	501000000004	501000000004
15	Vermiculita Trasera hogar	5011500011	5010500001	5010500001
16	Refractario hogar Derecho	501160000010	501160000010	501160000010
17	Refractario hogar izquierdo	501160000009	501160000009	501160000009
18	Refractario Delantero superior	501000000351	501000000351	501000000351
19	Refractario delantero derecho	NO	501000000352	501000000352
20	Juego completo refractario hogar	501160000008	501000000331	501000000331
21	Parrilla hogar	501000000904	501000000904	501000000904
22	Varilla tiro directo	500000000006	500000000006	500000000006
23	Bisagra Cromada	501000000372	501000000372	501000000372
23	Bisagra Latón	501000000008	501000000008	501000000008
24	Tapón puertas Cromado	501000000248	501000000248	501000000248
24	Tapón puertas latón	501000000831	501000000831	501000000831
25	Cajetín cenicero	501000000296	501000000296	501000000296
26	Tornillo Portezuela Cromado	501160000003	501160000003	501160000003
26	Tornillo Portezuela Latón	501000000213	501000000213	501000000213
27	Tornillo Registro Puerta Cromado	501160000004	501160000004	501160000004
27	Tornillo Registro Puerta Latón	501160000005	501160000005	501160000005
28	Chapa Trasera hogar	5011500010	5010500000	5010500000

## 7. RECICLADO DEL PRODUCTO

---

El reciclado del aparato será responsabilidad exclusiva del propietario que deberá intervenir respetando las leyes vigentes en su país, relativas a la seguridad, el respeto y la tutela del medio ambiente. Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse con los residuos urbanos.

Puede entregarse en los centros específicos de recogida selectiva predispuestos por las administraciones municipales, o bien en los revendedores que ofrecen este servicio. La eliminación del producto de manera selectiva permite evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, y permite recuperar los materiales que lo componen, obteniendo un ahorro importante de energía y de recursos.

Puede desmontarse (las piezas van ensambladas con tornillería o remaches) y depositar los componentes en sus canales correspondientes de reciclado. Los componentes del aparato son: acero, fundición, vidrio, materiales aislantes, material eléctrico, etc.

## 8. DECLARACIÓN DE PRESTACIONES



ES FR EN IT PT DE

N.º CO-S-001

**DECLARACIÓN DE PRESTACIONES**

Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) N.º 305/2011

**DÉCLARATION DE PERFORMANCE**

Selon le Règlement (UE) N.º 305/2011

**DECLARATION OF PERFORMANCE**

According to Regulation (UE) N.º 305/2011

**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE**

In base al Regolamento (UE) N.º 305/2011

**DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES**

Em base com o Regulamento (UE) N.º 305/2011

**LEISTUNGSERKLÄRUNG**

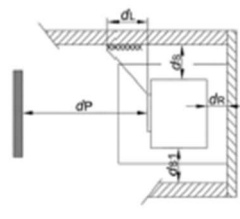
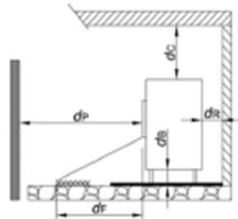
Gemäß R. E. Bauprodukte (EU) Nr. 305/2011

1	Código de identificación única del producto tipo: Code d'identification unique du produit type: Unique identification code of the product-type: Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: Código de identificação único do produto-tipo: Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:	LIS ST	
2	Usos previstos:  Usage(s) prévu(s):  Intended use/es:  Usi previsti:  Utilização(ões) prevista(s):  Verwendungszweck(e):	Cocina de carga manual, alimentada con combustibles sólidos, cuya función es cocinar y calefactar edificios residenciales  Cuisine alimentée par des combustibles solides, dont la fonction est de cuisiner et de chauffer des bâtiments résidentiels.  Solid fuel cooker, the function of which is to cook and heat residential buildings.  Cucina alimentata da combustibili solidi, la cui funzione è quella di cucinare e riscaldare gli edifici residenziali.  Cozinha alimentada a combustíveis sólidos, cuja função é cozinhar e aquecer edifícios de habitação.  Mit festen Brennstoffen betriebene Küche, deren Funktion darin besteht, Wohngebäude zu kochen und zu heizen.	
3	Fabricante: Fabricant: Manufacturer:	Fabricante: Fabricant: Hersteller:	LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) T. (0034) 948563511 comercial@lacunza.net www.lacunza.net
5	Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP): Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: System/s of AVCP:	Sistemi di VVCP: Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:	3
6a	Norma armonizada: Norme harmonisée: Harmonised standard:	Norma armonizzata: Norma harmonizada: Harmonisierte Norm:	EN-16510-2-3 (2022)
6a	Organismos notificados: Organisme(s) notifié(s): Notified body/ies:	Organismi notificati: Organismo(s) notificado(s): Notifizierte Stelle(n):	STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P. Engineering Test Institute, Public Enterprise Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. Notified Body 1015

<b>7</b>	<b>Características esenciales</b> Caractéristiques essentielles <i>Essential features</i>	<b>Caratteristiche essenziali</b> Características essenciais <i>Unerlässliche Eigenschaften</i>	<b>Prestaciones declaradas:</b> Performance(s) déclarée(s): <i>Declared performance/s:</i>	<b>Prestazioni dichiarate:</b> Desempenho(s) declarado(s): <i>Erklärte Leistung(en):</i>
----------	---	---	--	--

**Protección de materiales combustibles**  
 Protection des matériaux combustibles  
*Protection of combustible materials*

**Protezione dei materiali combustibili**  
 Proteção de materiais combustíveis  
*Schutz brennbarer Materialien*



$d_e =$	<b>200 mm</b>	$d_L =$	<b>1500 mm</b>
$d_{s1} =$	<b>200 mm</b>	$d_C =$	<b>800 mm</b>
$d_R =$	<b>200 mm</b>	$d_F =$	<b>1500 mm</b>
$d_P =$	<b>200 mm</b>	$d_B =$	<b>0 mm</b>

<b>Prestación Declarada a Potencia Calorífica:</b> Performance déclarée à la puissance thermique: <i>Declared Performance at Heating Power:</i> Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: <i>Angegebene Leistung bei:</i>	<b>A</b>	Nominal Nominale <i>Nominal</i> Nominale Nominal <i>Nennheizleistung</i>	<b>B</b>	A carga parcial À charge partielle <i>At partial load</i> A carico parziale Com carga parcial <i>Teillast-Heizleistung</i>
<b>Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission</b> $CO_{nom} (13\%O_2) / CO_{part} (13\%O_2)$	<b>A</b>	<b>1419 mg/m<sup>3</sup></b>	<b>B</b>	<b>NPD</b>
<b>Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission</b> $NO_{xnom} (13\%O_2) / NO_{xpart} (13\%O_2)$	<b>A</b>	<b>116 mg/m<sup>3</sup></b>	<b>B</b>	<b>NPD</b>
<b>Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission</b> $OGC_{nom} (13\%O_2) / OGC_{part} (13\%O_2)$	<b>A</b>	<b>80 mg/m<sup>3</sup></b>	<b>B</b>	<b>NPD</b>
<b>Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission</b> $PM_{nom} (13\%O_2) / PM_{part} (13\%O_2)$	<b>A</b>	<b>33 mg/m<sup>3</sup></b>	<b>B</b>	<b>NPD</b>
<b>Temperatura de salida de gases de combustión (TS<sub>nom</sub>/TS<sub>part</sub>)</b> Température de sortie des gaz de combustion (TS <sub>nom</sub> /TS <sub>part</sub> ) <i>Combustion gas outlet temperature (TS<sub>nom</sub>/TS<sub>part</sub>)</i> Temperatura uscita gas di combustione (TS <sub>nom</sub> /TS <sub>part</sub> ) Temperatura de saída do gás de combustão (TS <sub>nom</sub> /TS <sub>part</sub> ) <i>Verbrennungsgasaustrittstemperatur (TS<sub>nom</sub>/TS<sub>part</sub>)</i>	<b>A</b>	<b>259 °C</b>	<b>B</b>	<b>NPD</b>
<b>Tiro mínimo (P<sub>nom</sub>/P<sub>part</sub>)</b> Tirage minimum (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> ) <i>Minimum depression</i>	<b>A</b>	<b>11 Pa</b>	<b>B</b>	<b>NPD</b>
<b>Depressão mínima (P<sub>nom</sub>/P<sub>part</sub>)</b> Depressão mínima (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> ) <i>Minimale depression (P<sub>nom</sub>/P<sub>part</sub>)</i>	<b>A</b>	<b>11 Pa</b>	<b>B</b>	<b>NPD</b>
<b>Caudal máxico de los gases de combustión (ḡ<sub>f,gnom</sub>/ḡ<sub>f,gpart</sub>)</b> Débit massique des gaz de combustion (ḡ <sub>f,gnom</sub> /ḡ <sub>f,gpart</sub> ) <i>Mass flow rate of combustion gases (ḡ<sub>f,gnom</sub>/ḡ<sub>f,gpart</sub>)</i> Portata massica dei gas di combustione (ḡ <sub>f,gnom</sub> /ḡ <sub>f,gpart</sub> ) Taxa de fluxo de massa de gases de combustão (ḡ <sub>f,gnom</sub> /ḡ <sub>f,gpart</sub> ) <i>Massenstrom der Verbrennungsgase (ḡ<sub>f,gnom</sub>/ḡ<sub>f,gpart</sub>)</i>	<b>A</b>	<b>13 g/s</b>	<b>B</b>	<b>NPD</b>
<b>Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea (T<sub>class</sub>)</b> Sécurité incendie des installations dans une cheminée (T <sub>class</sub> ) <i>Fire safety of installations in a chimney (T<sub>class</sub>)</i> Sicurezza antincendio delle installazioni (T <sub>class</sub> ) Segurança contra incêndio de instalações em chaminé (T <sub>class</sub> ) <i>Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (T<sub>class</sub>)</i>	<b>T400</b>			

<b>Potencia de calefacción (P<sub>nom</sub>/P<sub>part</sub>)</b> Puissance de chauffe (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> ) <i>Heating power (P<sub>nom</sub>/P<sub>part</sub>)</i>	<b>Potenza di riscaldamento (P<sub>nom</sub>/P<sub>part</sub>)</b> Potência de aquecimento (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> ) <i>Heizleistung (P<sub>nom</sub>/P<sub>part</sub>)</i>	<b>A</b>	<b>9 kW</b>	<b>B</b>	<b>NPD</b>
<b>Potencia de calentamiento de agua (P<sub>Wnom</sub>/P<sub>Wpart</sub>)</b> Puissance de chauffage de l'eau (P <sub>Wnom</sub> /P <sub>Wpart</sub> ) <i>Water heating power (P<sub>Wnom</sub>/P<sub>Wpart</sub>)</i>		<b>A</b>	<b>0 kW</b>	<b>B</b>	<b>NPD</b>
<b>Potenza di riscaldamento dell'acqua (P<sub>Wnom</sub>/P<sub>Wpart</sub>)</b> Potência de aquecimento (P <sub>Wnom</sub> /P <sub>Wpart</sub> ) <i>Wasserheizleistung (P<sub>Wnom</sub>/P<sub>Wpart</sub>)</i>					
<b>Efficiencia (η<sub>nom</sub>/η<sub>part</sub>)</b> Efficacité (η <sub>nom</sub> /η <sub>part</sub> ) <i>Efficiency (η<sub>nom</sub>/η<sub>part</sub>)</i>	<b>Efficiencia (η<sub>nom</sub>/η<sub>part</sub>)</b> Eficiência (η <sub>nom</sub> /η <sub>part</sub> ) <i>Effizienz (η<sub>nom</sub>/η<sub>part</sub>)</i>	<b>A</b>	<b>76 %</b>	<b>B</b>	<b>NPD</b>
<b>Efficiencia de calefacción estacional (η<sub>s</sub>)</b> Efficacité du chauffage saisonnier (η <sub>s</sub> ) <i>Seasonal heating efficiency (η<sub>s</sub>)</i>	<b>Efficiencia térmica stagionale (η<sub>s</sub>)</b> Eficiência de aquecimento sazonal (η <sub>s</sub> ) <i>Saisonale Heizeffizienz (η<sub>s</sub>)</i>		<b>66</b>		
<b>Índice eficiencia energética (EEI)</b> Indice d'efficacité énergétique (EEI) <i>Energy efficiency index (EEI)</i>	<b>Índice di efficienza energetica (EEI)</b> Índice de eficiência energética (EEI) <i>Energieeffizienzindex (EEI)</i>		<b>100</b>		
<b>Clase</b> Classe <i>Class</i>	<b>Clase</b> Classe <i>Klasse</i>		<b>A</b>		
<b>Consumo de energía eléctrica (elm<sub>ax</sub> / elm<sub>in</sub>)</b> Consommation d'énergie électrique (elm <sub>ax</sub> / elm <sub>in</sub> ) <i>Electrical energy consumption (elm<sub>ax</sub> / elm<sub>in</sub>)</i>		<b>A</b>	<b>0 kW</b>	<b>B</b>	<b>0 kW</b>
<b>Consumo di energia elettrica (elm<sub>ax</sub> / elm<sub>in</sub>)</b> Consumo de energia elétrica (elm <sub>ax</sub> / elm <sub>in</sub> ) <i>Elektrischer Energieverbrauch (elm<sub>ax</sub> / elm<sub>in</sub>)</i>					
<b>Consumo de energía modo espera (elsb)</b> Consommation d'énergie en veille (elsb) <i>Standby power consumption (elsb)</i>	<b>Consumo energético in standby (elsb)</b> Consumo de energia em espera (elsb) <i>Standby-Stromverbrauch (elsb)</i>		<b>0 kW</b>		
<b>Sostenibilidad medioambiental</b> La durabilité environnementale <i>Environmental sustainability</i>	<b>Sostenibilità ambientale</b> Sustentabilidade ambiental <i>Umweltverträglichkeit</i>				

**Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de las prestaciones declaradas.**  
 Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à toutes les performances déclarées.  
*The performances of the product identified above are in accordance with all the declared performances.*

**La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) n° 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.**  
 Cette déclaration des performances est établie, conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.  
*This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.*

**Le prestazioni del prodotto sopra identificato sono conformi a tutte le prestazioni dichiarate.**  
 Os desempenhos do produto acima identificados estão de acordo com todos os desempenhos declarados.  
*Die oben genannten Leistungen des Produkts entsprechen allen erklärten Leistungen.*

**La presente dichiarazione di prestazione viene rilasciata, in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la responsabilità esclusiva del produttore sopra identificato.**  
 Esta declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.  
*Die Erstellung dieser Leistungserklärung erfolgt gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers.*



LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.  
 Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800  
 Alsasua (Navarra) (Spain)  
 T. (0034) 948563511  
 comercial@lacunza.net  
 www.lacunza.net

**Firmado por y en nombre del fabricante por:**  
 Signé pour le fabricant et en son nom par:  
*Signed for and on behalf of the manufacturer by:*  
**Firmato a nome e per conto del fabbricante da:**  
 Assinado por e em nome do fabricante por:  
*Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:*

ALSASUA (Navarra, Spain) a 28/11/2024



Igor Ruiz de Alegria  
 Director Gerente de Negocio



ES FR EN IT PT DE

N.º CO-S-002

**DECLARACIÓN DE PRESTACIONES**

Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) N° 305/2011

**DÉCLARATION DE PERFORMANCE**

Selon le Règlement (UE) N° 305/2011

**DECLARATION OF PERFORMANCE**

According to Regulation (UE) N° 305/2011

**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE**

In base al Regolamento (UE) N° 305/2011

**DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES**

Em base com o Regulamento (UE) N° 305/2011

**LEISTUNGSERKLÄRUNG**

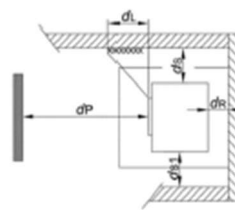
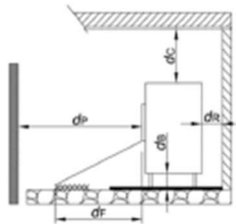
Gemäß R. E. Bauprodukte (EU) Nr. 305/2011

1	Código de identificación única del producto tipo: Code d'identification unique du produit type: <i>Unique identification code of the product-type:</i> Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: Código de identificação único do produto-tipo: <i>Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:</i>	LIS 7T	
2	Usos previstos:  Usage(s) prévu(s):  <i>Intended use/es:</i>  Usi previsti:  Utilização(ões) prevista(s):  <i>Verwendungszweck(e):</i>	Cocina de carga manual, alimentada con combustibles sólidos, cuya función es cocinar y calefactar edificios residenciales  Cuisine alimentée par des combustibles solides, dont la fonction est de cuisiner et de chauffer des bâtiments résidentiels.  Solid fuel cooker, the function of which is to cook and heat residential buildings.  Cucina alimentata da combustibili solidi, la cui funzione è quella di cucinare e riscaldare gli edifici residenziali.  Cozinha alimentada a combustíveis sólidos, cuja função é cozinhar e aquecer edificios de habitação.  Mit festen Brennstoffen betriebene Küche, deren Funktion darin besteht, Wohngebäude zu kochen und zu heizen.	
3	Fabricante: Fabricant: <i>Manufacturer:</i>	Fabricante: Fabricant: <i>Hersteller:</i>  LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea SA 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) T. (0034) 948563511 comercial@lacunza.net www.lacunza.net	
5	Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP): Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: <i>System/s of AVCP:</i>	Sistemi di VVCP: Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): <i>System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:</i>	3
6a	Norma armonizada: Norme harmonisée: <i>Harmonised standard:</i>	Norma armonizzata: Norma harmonizada: <i>Harmonisierte Norm:</i>	EN-16510-2-3 (2022)
6a	Organismos notificados: Organisme(s) notifié(s): <i>Notified body/ies:</i>	Organismi notificati: Organismo(s) notificado(s): <i>Notifizierte Stelle(n):</i>	STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P. Engineering Test Institute, Public Enterprise Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. Notified Body 1015

<b>7</b>	<b>Características esenciales</b> Caractéristiques essentielles Essential features	<b>Caratteristiche essenziali</b> Características essenciais Unerlässliche Eigenschaften	<b>Prestaciones declaradas:</b> Performance(s) déclarée(s): Declared performance/s:	<b>Prestazioni dichiarate:</b> Desempenho(s) declarado(s): Erklärte Leistung(en):
----------	--	--	---	---

**Protección de materiales combustibles**  
 Protection des matériaux combustibles  
 Protection of combustible materials

**Protezione dei materiali combustibili**  
 Proteção de materiais combustíveis  
 Schutz brennbarer Materialien



$d_s =$	200 mm	$d_L =$	1500 mm
$d_{s1} =$	200 mm	$d_C =$	800 mm
$d_R =$	200 mm	$d_F =$	1500 mm
$d_P =$	200 mm	$d_E =$	0 mm

	A	B
<b>Prestación Declarada a Potencia Calorífica:</b> Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung bei:	Nominal Nominale Nominal Nominal Nominal Nennheizleistung	A carga parcial À charge partielle At partial load A carico parziale Com carga parcial Teillast-Heizleistung
<b>Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission</b> $CO_{nom} (13\%O_2) / CO_{part} (13\%O_2)$	A 1420 mg/m <sup>3</sup>	B NPD
<b>Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission</b> $NO_{xnom} (13\%O_2) / NO_{xpart} (13\%O_2)$	A 120 mg/m <sup>3</sup>	B NPD
<b>Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission</b> $OG_{Cnom} (13\%O_2) / OG_{Cpart} (13\%O_2)$	A 80 mg/m <sup>3</sup>	B NPD
<b>Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission</b> $PM_{nom} (13\%O_2) / PM_{part} (13\%O_2)$	A 34 mg/m <sup>3</sup>	B NPD
<b>Temperatura de salida de gases de combustión (TS<sub>nom</sub>/TS<sub>part</sub>)</b> Température de sortie des gaz de combustion (TS <sub>nom</sub> /TS <sub>part</sub> ) Combustion gas outlet temperature (TS <sub>nom</sub> /TS <sub>part</sub> ) Temperatura uscita gas di combustione (TS <sub>nom</sub> /TS <sub>part</sub> ) Temperatura de saída do gás de combustão (TS <sub>nom</sub> /TS <sub>part</sub> ) Verbrennungsgasaustrittstemperatur (TS <sub>nom</sub> /TS <sub>part</sub> )	A 258 °C	B NPD
<b>Tiro mínimo (P<sub>nom</sub>/P<sub>part</sub>)</b> Tirage minimum (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> ) Minimum depression	A 12 Pa	B NPD
<b>Depressione minima (P<sub>nom</sub>/P<sub>part</sub>)</b> Depressão mínima (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> ) Minimale depression (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> )	A 12 Pa	B NPD
<b>Caudal máxico de los gases de combustión (ḡ<sub>g, nom</sub>/ḡ<sub>g, part</sub>)</b> Débit massique des gaz de combustion (ḡ <sub>g, nom</sub> /ḡ <sub>g, part</sub> ) Mass flow rate of combustion gases (ḡ <sub>g, nom</sub> /ḡ <sub>g, part</sub> ) Portata massica dei gas di combustione (ḡ <sub>g, nom</sub> /ḡ <sub>g, part</sub> ) Taxa de fluxo de massa de gases de combustão (ḡ <sub>g, nom</sub> /ḡ <sub>g, part</sub> ) Massenstrom der Verbrennungsgase (ḡ <sub>g, nom</sub> /ḡ <sub>g, part</sub> )	A 14 g/s	B NPD
<b>Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea (T<sub>class</sub>)</b> Sécurité incendie des installations dans une cheminée (T <sub>class</sub> ) Fire safety of installations in a chimney (T <sub>class</sub> ) Sicurezza antincendio delle installazioni (T <sub>class</sub> ) Segurança contra incêndio de instalações em chaminé (T <sub>class</sub> ) Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (T <sub>class</sub> )	T400	

Potencia de calefacción (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> ) Puissance de chauffe (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> ) Heating power (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> )	Potenza di riscaldamento (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> ) Potência de aquecimento (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> ) Heizleistung (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> )	A	10 kW	B	NPD
Potencia de calentamiento de agua (P <sub>Wnom</sub> /P <sub>Wpart</sub> ) Puissance de chauffage de l'eau (P <sub>Wnom</sub> /P <sub>Wpart</sub> ) Water heating power (P <sub>Wnom</sub> /P <sub>Wpart</sub> )	Potenza di riscaldamento dell'acqua (P <sub>Wnom</sub> /P <sub>Wpart</sub> ) Potência de aquecimento (P <sub>Wnom</sub> /P <sub>Wpart</sub> ) Wasserheizleistung (P <sub>Wnom</sub> /P <sub>Wpart</sub> )	A	0 kW	B	NPD
Efficiencia (η <sub>nom</sub> /η <sub>part</sub> ) Efficacité (η <sub>nom</sub> /η <sub>part</sub> ) Efficiency (η <sub>nom</sub> /η <sub>part</sub> )	Efficiencia (η <sub>nom</sub> /η <sub>part</sub> ) Eficiência (η <sub>nom</sub> /η <sub>part</sub> ) Effizienz (η <sub>nom</sub> /η <sub>part</sub> )	A	76 %	B	NPD
Efficiencia de calefacción estacional (η <sub>s</sub> ) Efficacité du chauffage saisonnier (η <sub>s</sub> ) Seasonal heating efficiency (η <sub>s</sub> )	Efficiencia térmica stagionale (η <sub>s</sub> ) Eficiência de aquecimento sazonal (η <sub>s</sub> ) Saisonale Heizeffizienz (η <sub>s</sub> )		66		
Índice eficiencia energética (EEI) Indice d'efficacité énergétique (EEI) Energy efficiency index (EEI)	Índice di efficienza energetica (EEI) Índice de eficiência energética (EEI) Energieeffizienzindex (EEI)		100		
Clase Classe Klasse	Clase Classe Klasse		A		
Consumo de energía eléctrica (elmáx / el <sub>mín</sub> ) Consommation d'énergie électrique (elmáx / el <sub>mín</sub> ) Electrical energy consumption (elmáx / el <sub>mín</sub> )	Consumo di energia elettrica (elmáx / el <sub>mín</sub> ) Consumo de energia elétrica (elmáx / el <sub>mín</sub> ) Elektrischer Energieverbrauch (elmáx / el <sub>mín</sub> )	A	0 kW	B	0 kW
Consumo de energía modo espera (els <sub>b</sub> ) Consommation d'énergie en veille (els <sub>b</sub> ) Standby power consumption (els <sub>b</sub> )	Consumo energético in standby (els <sub>b</sub> ) Consumo de energia em espera (els <sub>b</sub> ) Standby-Stromverbrauch (els <sub>b</sub> )		0 kW		
Sostenibilidad medioambiental La durabilité environnementale Environmental sustainability	Sostenibilità ambientale Sustentabilidade ambiental Umweltverträglichkeit				

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de las prestaciones declaradas.  
Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à toutes les performances déclarées.  
*The performances of the product identified above are in accordance with all the declared performances.*

Le prestazioni del prodotto sopra identificato sono conformi a tutte le prestazioni dichiarate.  
Os desempenhos do produto acima identificados estão de acordo com todos os desempenhos declarados.  
*Die oben genannten Leistungen des Produkts entsprechen allen erklärten Leistungen.*

La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.  
Cette déclaration des performances est établie, conformément au Règlement (UE) n.º 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.  
*This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.*

La presente dichiarazione di prestazione viene rilasciata, in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la responsabilità esclusiva del produttore sopra identificato.  
Esta declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.  
*Die Erstellung dieser Leistungserklärung erfolgt gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers.*



LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.  
Pol. Ind. Ibarrea SA 31800  
Alsasua (Navarra) (Spain)  
T. (0034) 948563511  
comercial@lacunza.net  
www.lacunza.net

Firmado por y en nombre del fabricante por:  
Signé pour le fabricant et en son nom par:  
Signed for and on behalf of the manufacturer by:  
Firmato a nome e per conto del fabbricante da:  
Assinado por e em nome do fabricante por:  
Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von :

ALSASUA (Navarra, Spain) a 28/11/2024



Igor Ruiz de Alegria  
Director Gerente de Negocio





ES FR EN IT PT DE

**N.º CO-S-003**
**DECLARACIÓN DE PRESTACIONES**

Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) N.º 305/2011

**DÉCLARATION DE PERFORMANCE**

Selon le Règlement (UE) N.º 305/2011

**DECLARATION OF PERFORMANCE**

According to Regulation (UE) N.º 305/2011

**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE**

In base al Regolamento (UE) N.º 305/2011

**DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES**

Em base com o Regulamento (UE) N.º 305/2011

**LEISTUNGSERKLÄRUNG**

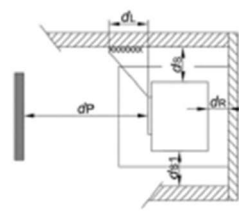
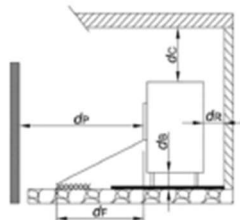
Gemäß R. E. Bauprodukte (EU) Nr. 305/2011

1	<b>Código de identificación única del producto tipo:</b> Code d'identification unique du produit type: <i>Unique identification code of the product-type:</i> <b>Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:</b> Código de identificação único do produto-tipo: <i>Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:</i>	<b>LIS 8T</b>	
2	<b>Usos previstos:</b>	<b>Cocina de carga manual, alimentada con combustibles sólidos, cuya función es cocinar y calefactar edificios residenciales</b>	
	Usage(s) prévu(s):	Cuisine alimentée par des combustibles solides, dont la fonction est de cuisiner et de chauffer des bâtiments résidentiels.	
	Intended use/es:	Solid fuel cooker, the function of which is to cook and heat residential buildings.	
	Usi previsti:	Cucina alimentata da combustibili solidi, la cui funzione è quella di cucinare e riscaldare gli edifici residenziali.	
	Utilização(ões) prevista(s):	Cozinha alimentada a combustíveis sólidos, cuja função é cozinhar e aquecer edifícios de habitação.	
	Verwendungszweck(e):	Mit festen Brennstoffen betriebene Küche, deren Funktion darin besteht, Wohngebäude zu kochen und zu heizen.	
3	<b>Fabricante:</b> Fabricant: <i>Manufacturer:</i>	<b>Fabbricante:</b> Fabricant: <i>Hersteller:</i>	LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) T. (0034) 948563511 comercial@lacunza.net www.lacunza.net
5	<b>Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP):</b> Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: System/s of AVCP:	<b>Sistemi di WVCP:</b> Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:	<b>3</b>
6a	<b>Norma armonizada:</b> Norme harmonisée: Harmonised standard:	<b>Norma armonizzata:</b> Norma harmonizada: Harmonisierte Norm:	<b>EN-16510-2-3 (2022)</b>
6a	<b>Organismos notificados:</b> Organisme(s) notifié(s): Notified body/ies:	<b>Organismi notificati:</b> Organismo(s) notificado(s): Notifizierte Stelle(n):	STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P. Engineering Test Institute, Public Enterprise Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. Notified Body 1015

<b>7</b>	<b>Características esenciales</b> Caractéristiques essentielles Essential features	<b>Caratteristiche essenziali</b> Características essenciais Unerlässliche Eigenschaften	<b>Prestaciones declaradas:</b> Performance(s) déclarée(s): Declared performance/s:	<b>Prestazioni dichiarate:</b> Desempenho(s) declarado(s): Erklärte Leistung(en):
----------	--	--	---	---

**Protección de materiales combustibles**  
 Protection des matériaux combustibles  
 Protection of combustible materials

**Protezione dei materiali combustibili**  
 Proteção de materiais combustíveis  
 Schutz brennbarer Materialien



$d_s =$	200 mm	$d_L =$	1500 mm
$d_{s1} =$	200 mm	$d_C =$	800 mm
$d_R =$	200 mm	$d_F =$	1500 mm
$d_P =$	200 mm	$d_B =$	0 mm

	A	B
<b>Prestación Declarada a Potencia Calorífica:</b> Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung bei:	Nominal Nominale Nominal Nominale Nominal Nennheizleistung	A carga parcial À charge partielle At partial load A carico parziale Com carga parcial Teillast-Heizleistung
<b>Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission</b> $CO_{nom} (13\%O_2) / CO_{part} (13\%O_2)$	A 1420 mg/m <sup>3</sup>	B NPD
<b>Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission</b> $NOx_{nom} (13\%O_2) / NOx_{part} (13\%O_2)$	A 120 mg/m <sup>3</sup>	B NPD
<b>Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission</b> $OGC_{nom} (13\%O_2) / OGC_{part} (13\%O_2)$	A 78 mg/m <sup>3</sup>	B NPD
<b>Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission</b> $PM_{nom} (13\%O_2) / PM_{part} (13\%O_2)$	A 34 mg/m <sup>3</sup>	B NPD
<b>Temperatura de salida de gases de combustión (TSnom/TSpart)</b> Température de sortie des gaz de combustion (TSnom/TSpart) Combustion gas outlet temperature (TSnom/TSpart) Temperatura uscita gas di combustione (TSnom/TSpart) Temperatura de saída do gás de combustão (TSnom/TSpart) Verbrennungsgasaustrittstemperatur (TSnom/TSpart)	A 256 °C	B NPD
<b>Tiro mínimo (Pnom/Ppart)</b> Tirage minimum (Pnom/Ppart) Minimum depression	<b>Depressione minima (Pnom/Ppart)</b> Depressão mínima (Pnom/Ppart) Minimale depression (Pnom/Ppart)	A 13 Pa
<b>Caudal máxico de los gases de combustión (ḡf,ḡnom/ḡf,ḡpart)</b> Débit massique des gaz de combustion (ḡf,ḡnom/ḡf,ḡpart) Mass flow rate of combustion gases (ḡf,ḡnom/ḡf,ḡpart) Portata massica dei gas di combustione (ḡf,ḡnom/ḡf,ḡpart) Taxa de fluxo de massa de gases de combustão (ḡf,ḡnom/ḡf,ḡpart) Massenstrom der Verbrennungsgase (ḡf,ḡnom/ḡf,ḡpart)	A 15 g/s	B NPD
<b>Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea (Tclass)</b> Sécurité incendie des installations dans une cheminée (Tclass) Fire safety of installations in a chimney (Tclass) Sicurezza antincendio delle installazioni (Tclass) Segurança contra incêndio de instalações em chaminé (Tclass) Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (Tclass)	T400	

Potencia de calefacción (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> ) Puissance de chauffe (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> ) Heating power (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> )	Potenza di riscaldamento (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> ) Potência de aquecimento (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> ) Heizleistung (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> )	A	11 kW	B	NPD
Potencia de calentamiento de agua (P <sub>Wnom</sub> /P <sub>Wpart</sub> ) Puissance de chauffage de l'eau (P <sub>Wnom</sub> /P <sub>Wpart</sub> ) Water heating power (P <sub>Wnom</sub> /P <sub>Wpart</sub> ) Potenza di riscaldamento dell'acqua (P <sub>Wnom</sub> /P <sub>Wpart</sub> ) Potência de aquecimento (P <sub>Wnom</sub> /P <sub>Wpart</sub> ) Wasserheizleistung (P <sub>Wnom</sub> /P <sub>Wpart</sub> )		A	0 kW	B	NPD
Efficiencia (η <sub>nom</sub> /η <sub>part</sub> ) Efficacité (η <sub>nom</sub> /η <sub>part</sub> ) Efficiency (η <sub>nom</sub> /η <sub>part</sub> )	Efficiencia (η <sub>nom</sub> /η <sub>part</sub> ) Eficiência (η <sub>nom</sub> /η <sub>part</sub> ) Effizienz (η <sub>nom</sub> /η <sub>part</sub> )	A	78 %	B	NPD
Efficiencia de calefacción estacional (η <sub>s</sub> ) Efficacité du chauffage saisonnier (η <sub>s</sub> ) Seasonal heating efficiency (η <sub>s</sub> )	Efficiencia térmica stagionale (η <sub>s</sub> ) Eficiência de aquecimento sazonal (η <sub>s</sub> ) Saisonale Heizeffizienz (η <sub>s</sub> )		68		
Índice eficiencia energética (EEI) Indice d'efficacité énergétique (EEI) Energy efficiency index (EEI)	Indice di efficienza energetica (EEI) Índice de eficiência energética (EEI) Energieeffizienzindex (EEI)		103		
Clase Classe Classe	Clase Classe Klasse		A		
Consumo de energía eléctrica (el <sub>máx</sub> / el <sub>mín</sub> ) Consommation d'énergie électrique (el <sub>máx</sub> / el <sub>mín</sub> ) Electrical energy consumption (el <sub>máx</sub> / el <sub>mín</sub> ) Consumo di energia elettrica (el <sub>máx</sub> / el <sub>mín</sub> ) Consumo de energia elétrica (el <sub>máx</sub> / el <sub>mín</sub> ) Elektrischer Energieverbrauch (el <sub>máx</sub> / el <sub>mín</sub> )		A	0 kW	B	0 kW
Consumo de energía modo espera (els <sub>b</sub> ) Consommation d'énergie en veille (els <sub>b</sub> ) Standby power consumption (els <sub>b</sub> )	Consumo energético in standby (els <sub>b</sub> ) Consumo de energia em espera (els <sub>b</sub> ) Standby-Stromverbrauch (els <sub>b</sub> )		0 kW		
Sostenibilidad medioambiental La durabilité environnementale Environmental sustainability	Sostenibilità ambientale Sustentabilidade ambiental Umweltverträglichkeit				

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de las prestaciones declaradas.  
Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à toutes les performances déclarées.  
The performances of the product identified above are in accordance with all the declared performances.

Le prestazioni del prodotto sopra identificato sono conformi a tutte le prestazioni dichiarate.  
Os desempenhos do produto acima identificados estão de acordo com todos os desempenhos declarados.  
Die oben genannten Leistungen des Produkts entsprechen allen erklärten Leistungen.

La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.  
Cette déclaration des performances est établie, conformément au Règlement (UE) n.º 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.  
This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

La presente dichiarazione di prestazione viene rilasciata, in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la responsabilità esclusiva del produttore sopra identificato.  
Esta declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.  
Die Erstellung dieser Leistungserklärung erfolgt gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers.



LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.  
Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800  
Alsasua (Navarra) (Spain)  
T. (0034) 948563511  
comercial@lacunza.net  
www.lacunza.net


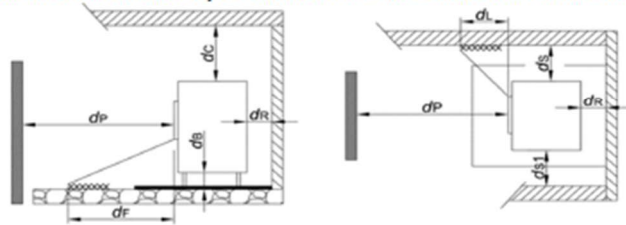
Firmado por y en nombre del fabricante por:  
Signé pour le fabricant et en son nom par:  
Signed for and on behalf of the manufacturer by:  
Firmato a nome e per conto del fabbricante da:  
Assinado por e em nome do fabricante por:  
Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von :

ALSASUA (Navarra, Spain) a 28/11/2024


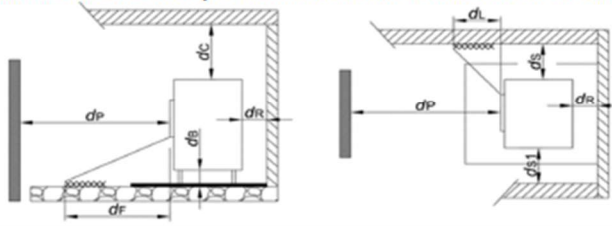


Igor Ruiz de Alegria  
Director Gerente de Negocio

## 9. MARCADO CE

	LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) www.lacunza.net	
	DoP: CO-S-001	EN 16510-2-3 (2022)
Marca, Marque, Mark, Marca, Marca, Markierung: <b>LACUNZA</b> Tipo, Type, Type, Tipo, Tipo, Nett: <b>Cocina, Cuisinière, Cucina, Cooker, Cozinha, Holzkoher</b> Modelo, Modèle, Model, Modello, Modelo, Modell: <b>LIS 5T</b>		
Organismo notificado: Organisme notifié: Notified body: Organismi notificati: Organismo notificado: Notifizierte Stelle: <b>SZU N° 1015</b>		
Aparato Tipo, Type d'appareil, Apparatus Type, Tipo di apparecchio, Tipo de aparelho, Gerätetyp: <b>B</b>		
Estufa de calefacción residencial, alimentada con combustibles sólidos. Poêles de chauffage domestiques à combustible solid. Residential solid fuel burning Roomheaters. Stufa di riscaldamento domestici a combustibile solido. Fogão de aquecimento residencial, alimentado por combustíveis sólidos. Häusliche Raumheizer für feste Brennstoffe.		
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Essential features, Caratteristiche essenziali, Características essenciais, Unerlässliche Eigenschaften		Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho, Leistungen
Capacidad para soportar carga, Capacité de chargement, Load bearing capacity, Capacità di carico, Capacidade de carga, Tragfähigkeit		NPD
Protección de materiales combustibles. Protection des matériaux combustibles. Protection of combustible materials. Protezione dei materiali combustibili. Proteção de materiais combustíveis. Schutz brennbarer Materialien		
		dS = 200mm dS1 = 200mm dR = 200mm dP = 200mm dL = 1500mm dC = 800mm dF = 1500mm dB = 0mm
Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung bei:		Nominal Nominale Nominal Nominale Nominal Nennheizleistung
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission CO <sub>nom</sub> (13%O <sub>2</sub> ) / CO <sub>part</sub> (13%O <sub>2</sub> )		1419 mg/m <sup>3</sup> NPD
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission NO <sub>xnom</sub> (13%O <sub>2</sub> )/NO <sub>xpart</sub> (13%O <sub>2</sub> )		116 mg/m <sup>3</sup> NPD
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission OG <sub>nom</sub> (13%O <sub>2</sub> )/OG <sub>part</sub> (13%O <sub>2</sub> )		80 mg/m <sup>3</sup> NPD
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission PM <sub>nom</sub> (13%O <sub>2</sub> ) / PM <sub>part</sub> (13%O <sub>2</sub> )		33 mg/m <sup>3</sup> NPD
Temperatura de salida de gases de combustión. Température de sortie des gaz de combustion. Combustion gas outlet temperature. Temperatura uscita gas di combustione. Temperatura de saída do gás de combustão. Verbrennungsgasaustrittstemperatur. (T <sub>snom</sub> /T <sub>spart</sub> )		259 °C NPD
Tiro mínimo. Tirage minimum. Minimum depression. Depressione minima. Depressão mínima. Minimale depression (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> )		11 Pa NPD
Caudal máxico de los gases de combustión. Débit massique des gaz de combustion. Mass flow rate of combustion gases. Portata massica dei gas di combustione. Taxa de fluxo de massa de gases de combustão. Massenstrom der Verbrennungsgase (Ø <sub>f,gnom</sub> /Ø <sub>f,gpart</sub> )		13 g/s NPD
Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea. Sécurité incendie des installations dans une cheminée. Fire safety of installations in a chimney. Sicurezza antincendio delle installazioni. Segurança contra incêndio de instalações em chaminé. Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (T <sub>class</sub> )		T400
Potencia de calefacción. Puissance de chauffe. Heating power. Potenza di riscaldamento. Potência de aquecimento. Heizleistung (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> )		9 kW 2NPD
Potencia de calentamiento de agua. Pissance de chauffage de l'eau. Water heating power. Potenza di riscaldamento dell'acqua. Potência de aquecimento. Wasserheizleistung (P <sub>wnom</sub> /P <sub>wpart</sub> )		0 kW NPD
Eficiencia. Efficacité. Efficiency. Efficienza. Eficiência. Effizienz (η <sub>nom</sub> /η <sub>part</sub> )		76 % NPD
Eficiencia de calefacción estacional. Efficacité du chauffage saisonnier. Seasonal heating efficiency. Efficiencia térmica stagionale. Eficiência de aquecimento sazonal. Saisonale Heizeffizienz (η <sub>s</sub> )		66 %
Índice eficiencia energética. Indice d'efficacité énergétique. Energy efficiency index. Indice di efficienza energética. Índice de eficiência energética. Energieeffizienzindex (EEI)		100
Clase. Classe. Class. Classe. Classe. Klasse		A
Consumo de energía eléctrica. Consommation d'énergie électrique. Electrical energy consumption. Consumo di energia elettrica. Consumo de energia elétrica. Elektrischer Energieverbrauch (el <sub>máx</sub> / el <sub>mín</sub> )		NPD NPD
Consumo de energía modo espera. Consommation d'énergie en veille. Standby power consumption. Consumo energético in standby. Consumo de energia em espera. Standby-Stromverbrauch (els <sub>b</sub> )		NPD



 07	LACUNZA KALOR GROUP S.A.L. Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (Spain) www.lacunza.net	
	DoP: CO-S-003	EN 16510-2-3 (2022)
Marca, Marque, Mark, Marca, Marca, Markierung: <b>LACUNZA</b> Tipo, Type, Type, Tipo, Tipo, Nett: <b>Cocina, Cuisinière, Cucina, Cooker, Cozinha, Holzkochoer</b> Modelo, Modèle, Model, Modello, Modelo, Modell: <b>LIS 8T</b>		
Organismo notificado: Organisme notifié: Notified body: Organismi notificati: Organismo notificado: Notifizierte Stelle: <b>SZU N° 1015</b>		
Aparato Tipo, Type d'appareil, Apparatus Type, Tipo di apparecchio, Tipo de aparelho, Gerätetyp: <b>B</b>		
Estufa de calefacción residencial, alimentada con combustibles sólidos. Poêles de chauffage domestiques à combustible solide. Residential solid fuel burning Roomheaters. Stufa di riscaldamento domestici a combustibile solido. Fogão de aquecimento residencial, alimentado por combustíveis sólidos. Häusliche Raumheizer für feste Brennstoffe.		
<b>Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Essential features, Caratteristiche essenziali, Características essenciais, Unerlässliche Eigenschaften</b>	<b>Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho, Leistungen</b>	
Capacidad para soportar carga, Capacité de chargement, Load bearing capacity, Capacità di carico, Capacidade de carga, Tragfähigkeit	NPD	
Protección de materiales combustibles. Protection des matériaux combustibles. Protection of combustible materials. Protezione dei materiali combustibili. Proteção de materiais combustíveis. Schutz brennbarer Materialien		
	dS = 200mm dS1 = 200mm dR = 200mm dP = 200mm dL = 1500mm dC = 800mm dF = 1500mm dB = 0mm	
Prestación Declarada a Potencia Calorífica: Performance déclarée à la puissance thermique: Declared Performance at Heating Power: Prestazioni dichiarate alla potenza termica: Desempenho declarado na potência de aquecimento: Angegebene Leistung bei:	Nominal Nominale Nominal Nominale Nominal Nennheizleistung g	A carga parcial À charge partielle At partial load A carico parziale Com carga parcial Teillast-Heizleistung
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission CO <sub>nom</sub> (13%O <sub>2</sub> ) / CO <sub>part</sub> (13%O <sub>2</sub> )	1420 mg/m <sup>3</sup>	NPD
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission NO <sub>xnom</sub> (13%O <sub>2</sub> )/NO <sub>xpart</sub> (13%O <sub>2</sub> )	120 mg/m <sup>3</sup>	NPD
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission OG <sub>Cnom</sub> (13%O <sub>2</sub> )/OG <sub>Cpart</sub> (13%O <sub>2</sub> )	78 mg/m <sup>3</sup>	NPD
Emisión. Émission. Emission. Emissione. Emissão. Emission PM <sub>nom</sub> (13%O <sub>2</sub> ) / PM <sub>part</sub> (13%O <sub>2</sub> )	34 mg/m <sup>3</sup>	NPD
Temperatura de salida de gases de combustión. Température de sortie des gaz de combustion. Combustion gas outlet temperature. Temperatura uscita gas di combustione. Temperatura de saída do gás de combustão. Verbrennungsgasaustrittstemperatur. (T <sub>Snom</sub> /T <sub>Spart</sub> )	256 °C	NPD
Tiro mínimo. Tirage minimum. Minimum depression. Depressione minima. Depressão mínima. Minimale depression (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> )	13 Pa	NPD
Caudal máxico de los gases de combustión. Débit massique des gaz de combustion. Mass flow rate of combustion gases. Portata massica dei gas di combustione. Taxa de fluxo de massa de gases de combustão. Massenstrom der Verbrennungsgase (Ø <sub>f,gnom</sub> /Ø <sub>f,gpart</sub> )	15 g/s	NPD
Seguridad contra incendios de instalaciones en una chimenea. Sécurité incendie des installations dans une cheminée. Fire safety of installations in a chimney. Sicurezza antincendio delle installazioni. Segurança contra incêndio de instalações em chaminé. Brandschutz von Anlagen in einem Schornstein (T <sub>class</sub> )	T400	
Potencia de calefacción. Puissance de chauffe. Heating power. Potenza di riscaldamento. Potência de aquecimento. Heizleistung (P <sub>nom</sub> /P <sub>part</sub> )	11 kW	2NPD
Potencia de calentamiento de agua. Pussance de chauffage de l'eau. Water heating power. Potenza di riscaldamento del l'acqua. Potência de aquecimento. Wasserheizleistung (P <sub>Wnom</sub> /P <sub>Wpart</sub> )	0 kW	NPD
Eficiencia. Efficacité. Efficiency. Efficiencia. Effizienz (η <sub>nom</sub> /η <sub>part</sub> )	78 %	NPD
Eficiencia de calefacción estacional. Efficacité du chauffage saisonnier. Seasonal heating efficiency. Efficiencia térmica stagionale. Eficiência de aquecimento sazonal. Saisonale Heizeffizienz (η <sub>s</sub> )	68 %	
Índice eficiencia energética. Indice d'efficacité énergétique. Energy efficiency index. Indice di efficienza energética. Índice de eficiência energética. Energieeffizienzindex (EEI)	103	
Clase. Classe. Class. Classe. Klasse	A	
Consumo de energía eléctrica. Consommation d'énergie électrique. Electrical energy consumption. Consumo di energia elettrica. Consumo de energia elétrica. Elektrischer Energieverbrauch (el <sub>máx</sub> / el <sub>mín</sub> )	NPD	NPD
Consumo de energía modo espera. Consommation d'énergie en veille. Standby power consumption. Consumo energético in standby. Consumo de energia em espera. Standby-Stromverbrauch (elsb)	NPD	



LACUNZA KALOR GROUP S.A.L

Pol. Ind. Ibarrea 5A

31800 Alsasua (Navarra)

Tfno.: 948/56 35 11

Fax.: 948/56 35 05

e-mail: [comercial@lacunza.net](mailto:comercial@lacunza.net)

Página web: [www.lacunza.net](http://www.lacunza.net)

EDICIÓN: 9

